

تحليل الأخطاء الاملائية والخطية في كتابة العربية لתלמיד  
مدرسة "دار العلوم" الثانوية وارو - سيدوارجو

البحث العلمي

مقدم لكلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا  
لأستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة (S.Pd.I)

PERPUSTAKAAN IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA	
No. KLAS K-2020 025 PBA	No. REG : T-2010/pba/025 ASAL BUKU :
TANGGAL : كتبه:	

محمد سيف الدين عبد الله

D.٢٠٢٠٦٠٣٢

شعبة تعليم اللغة العربية

كلية التربية

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

٢٠١٠

GADJAH MADA  
8439407-591-19

## **PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN**

Saya yang telah bertanda tangan dibawah ini :

Nama : **Moh. Saifuddin Abdillah**

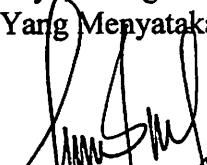
NIM : D02206032

Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)

Fakultas : Tarbiyah IAIN Sunan Ampel Surabaya

Menyatakan dengan sebenarnya bahwa skripsi yang saya tulis benar-benar merupakan hasil karya sendiri, bukan merupakan pengambil-alihan tulisan atau  
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
**pikiran orang lain yang saya akui sebagai hasil tulisan atau pikiran saya sendiri.**

Surabaya, 18 Agustus 2010  
Yang Menyatakan,

  
**Moh. Saifuddin Abdillah**  
NIM. D02206032

الملحق : توصية المشرف  
الشأن : مناقشة البحث الجامعي

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد التفتيش والبحث والتصحيح نرى أن البحث الجامعي للطالب:

الإسم : محمد سيف الدين عبدالله

رقم القيد : D.٢٢٠٦٠٣٢

الموضوع : تحليل الأخطاء الاملائية والخطية في كتابة العربية لطلاب  
مدرسة "دار العلوم" الثانوية وارو - سيدوارجو

واف الشروط المطلوبة، وكان مستعداً لاشتراك المناقشة للحصول على  
درجة S.Pd.I في تعليم اللغة العربية بكلية التربية التابعة لجامعة سونن أمبيل  
الإسلامية الحكومية سورابايا.

نرجو ان يقدم هذا البحث الجامعي مجلس المناقشة وشكراً.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا، ٣١ اكتوبر ٢٠١٠

المشرف



الدكتور اندرسون نجيب الماجستير

رقم التوظيف. ١٥١٩٩٨٠٣١٠٠١٠٩٥٩١

## التصديق

لقد أجرت كلية التربية المناقشة لهذا البحث العلمي الذي كتبه الطالب:

الاسم : محمد سيف الدين عبد الله

رقم القيد : D.٢٢٠٦٠٣٢

الموضوع : تحليل الأخطاء الإملائية والخطية في كتابة العربية لطلاب

مدرسة "دار العلوم" الثانوية وارو - سيدوارجو

وقد قرر مجلس المناقشة بنجاحه وأنه يستحق على الدرجة الأولى, S.Pd.I, في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

لجنة المناقشة :

- الرئيسة : الدكتور اندرسون نجيب الماجستير  
الكاتب : ألف قدوس الماجستير  
المناقش الأول : حزب الله هدى الماجستير  
المناقش الثاني : الدكتور اندرسون وهيب الماجستير

سورابايا, ٣١ اكتوبر ٢٠١٠



عميد كلية التربية

WTB

الدكتور نور حميم الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٢٠٣١٢١٩٩١٠٣١٠٠٢

## **ABSTRAKSI**

**Moh. Saifuddin Abdillah, 2010. Analisis kesalahan Imla' dan Khot dalam penulisan Arab pada siswa Madarasah Aliyah "Darul Ulum" Waru-Sidoarjo.**

Dalam penulisan Arab pastilah tidak diragukan lagi adanya kesulitan atau problematika dan itu adalah suatu yang lazim pada kegiatan apapun apapun bentuk kegiatan tersebut. "*evil causes evil valley*" dimana ada akibat pasti ada sebab didalamnya.

Maka dari itu penulis mencoba untuk mengupas lebih jauh apa saja yang menjadi problematika penulisan Arab dari segi Khot dan Imla'. Peneliti ini menggunakan metode deskriptif eksploratif yaitu suatu jenis penelitian yang mengeksplorasi keadaan sebuah peristiwa dengan seksama, disamping itu di topang dengan suatu peristiwa pendekatan analisis kesalahan yang bermaksud untuk menganalisis, menjelaskan serta mendeskripsikan kesalahan-kesalahan siswa dalam penulisan Arab dari segi Khot dan Imla'. Adapun langkah-langkah dalam analisis kesalahan adalah, pertama mengumpulkan sampel kesalahan, kedua mengidentifikasi kesalahan, ketiga menjelaskan kesalahan, keempat mengklasifikasi kesalahan, dan kelima mengevaluasi kesalahan tersebut.

Berdasarkan hasil penelitian yang telah dilakukan penulis dapat kesimpulan bahwa pembelajaran penulisan Arab di Madarasah Aliyah "Darul Ulum" Waru-Sidoarjo kurang efektif dikarenakan banyak siswa yang masih menemui kesulitan dalam penulisan Arab. Adapun problematika mendasar yang dialami siswa Madarasah "Darul Ulum" dalam menulis Arab dari segi Imla' adalah kesalahan dalam sambung/pisahnya huruf, menggantikan huruf, penambahan huruf dan pembuangan huruf. Adapun kesalahan dari segi Khot adalah terletak dalam bentuk huruf. Selain itu ada juga problem yang lain seperti keadaan siswa ketika menulis Arab dan juga keterbatasan waktu.

## ملخص

محمد سيف الدين عبد الله، ٢٠١٠. تحليل الاخطاء الاملائية والخطية في كتابة العربية لطلاب مدرسة "دار العلوم" الثانوية وارو - سيدوارجو.

ويجب في كتابة اللغة العربية يكون شك حول وجود صعوبات أو مشكلات، وأها مشتركة في أي نشاط من أي شكل من أشكال النشاط. حيث لم يكن هناك نتيجة لأن فيه "evil causes evil valley"

وهكذا فإن الكاتب يحاول استكشاف ما تصبح مشكلة من حيث كتابة العربية في الاملاء والخط. الباحث استخدام طريقة الوصفي الاكتشافي وهو نوع من البحث الذي يستكشف حالة حدث بدقة إلى جانب تبحث مع تحليل هج حدث الخطأ الذي يهدف إلى تحليل وشرح ووصف الاخطاء التلاميذ في كتابة العربية في الاملاء والخط. أما بالنسبة للخطوات في الخطأ، وهو الاول جمع الاخطاء، الثاني التعريف على الاخطاء، الثالث تقسيم الاخطاء، والرابع توضيح الاخطاء، والخامس تقدير الاخطاء.

واستنادا إلى نتائج البحث أن خلص في تعلم كتابة العربية في مدرسة "دار العلوم" الثانوية وارو- سيدوارجو أقل فعالية لأن التلاميذ لا تزال تواجهه صعوبات فيها. المشكلة الأساسية التي يواجهها التلاميذ المدرسة من الاخطاء الاملاء في انفصال أو اتصال الحروف، وتبديلها، وزيادتها، وحذفها. أما الاخطاء الخط يقع في صور الحروف. وبالإضافة إلى مشكلات أخرى مثل تلاميذ دولة كتابة العربية في وقت المحدود.

## **ABSTRACT**

**Moh. Saifuddin Abdillah, 2010. Error of Analysis Imla' and Khot in Arabic Writing on Students Senior Islamic High School "Darul Ulum" Waru-Sidoarjo.**

In writing of the Arabic must be no doubt about the existence of difficulties or problems and it is a common in any activity of any form of activity. "*evil causes evil valley*" where there's no consequence because therein.

Thus the author tries to explore further what becomes problematic in terms of Arabic writing and dictation preaches. These researchers use descriptive exploratory method that is a type of research that explores the state of an event carefully, besides the strut with an event error analysis approach that aims to analyze, explain and describe the errors in the writing of Arabic students in terms preach and dictation'. As for the steps in error of analysis, first collect the sample errors, both identifying the error, the third describes the error, the error classifying fourth and fifth evaluate these errors.

Based on the results of research done, the writer can conclude that learning the Arabic writing on Students Senior Islamic High School "Darul Ulum" Waru-Sidoarjo less effective because many students are still encountering difficulties in writing Arabic. The fundamental problem experienced by students Senior Islamic High School "Darul Ulum" in writing Arabic in terms of dictation is an error in the connection/space it letter, replace the letters, adding letters and discharge letters. The error terms of preach is located in the form of letters. In addition there are also other problems such as state students when writing Arabic and also limited time.

## محتويات البحث

أ.....	صفحة الموضوع
ب.....	توصية المشرف
ج.....	التصديق
د .....	الشعار
٥ .....	الاهداء
و.....	ملخص البحث في اللغة الاندونيسية
ز.....	ملخص البحث في اللغة العربية
ح.....	ملخص البحث في اللغة الابجليزية
ط.....	كلمة الشكر والتقدير
ك.....	محتويات البحث
١.....	الباب الاول: مقدمة
١.....	أ. خلفية البحث
٤.....	ب. قضايا البحث
٥.....	ج. اهداف البحث
٥.....	د. تحديد البحث
٦.....	هـ. توضيح بعض المصطلحات في الموضوع
٧.....	وـ. اسباب اختيار الموضوع

٧.....	ز. طريقة البحث.....
٧.....	١. منهج البحث.....
٨.....	٢. طريق جمع البيانات .....
٩.....	٣. طريقة تحليل البيانات.....
١٠ .....	ح. خطة البحث.....
١١ .....	الباب الثاني: دراسة نظرية.....
١١ .....	أ. الانخطاء اللغوية .....
١١ .....	١. تعريف الانخطاء اللغوية .....
١٢ .....	٢. اسباب حدوث الانخطاء اللغوية.....
١٣ .....	٣. مصادر الانخطاء اللغوية.....
١٤ .....	ب. الانخطاء الاملائية.....
١٤ .....	١. تعريف الاملاء .....
١٥ .....	٢. اهمية الاملاء .....
١٥ .....	٣. اهداف تعلم الاملاء.....
١٦ .....	٤. اسباب الانخطاء الاملائية .....
١٧ .....	٥. الأسس السليمة لتدريس الاملاء.....
١٨ .....	٦. طريقة تدريس الاملاء.....
١٩ .....	ج. الانخطاء الكتابية .....
١٩ .....	١. الانخطاء الكتابية .....

١٩ .....	أ) تعريف الكتابة.....
٢٠ .....	ب) أهمية الكتابة.....
٢٢ .....	ج) مشكلات الكتابة العربية .....
٢٤ .....	د) مراحل تعلم الكتابة .....
٢٥ .....	٢. الخطاء الخطية.....
٢٥ .....	أ) تعريف الخط العربي .....
٢٦ .....	ب) أهمية الخط العربي .....
٢٧ .....	ج) اهداف تعلم الخط العربي .....
٢٧ .....	د) انواع الخطوط العربية .....
٢٨ .....	٥) طريقة تدريس الخط العربي .....
٣٠ .....	د. تحليل الخطاء اللغوية.....
٣٠ .....	١. تعريف تحليل الخطاء اللغوية .....
٣١ .....	٢. اهداف تحليل الخطاء اللغوية .....
٣٢ .....	٣. خطوات في تحليل الخطاء اللغوية .....
٣٣ .....	الباب الثالث: دراسة ميدانية.....
٣٣ .....	أ. لحة تاريخية عن المدرسة "دار العلوم" الثانوية وارو سيدوارجو .....
٣٣ .....	١. تاريخ تأسيسها .....
٣٤ .....	٢. وجة النظر والمشروع الارسالية والأغراض.....
٣٤ .....	أ. وجة النظر .....

ب. المؤشر .....	٣٤
ج. الارسالية .....	٣٤
د. الاغرض .....	٣٥
٣. الهيكل التنظيمي للمدرسة "دارالعلوم" الثانوية وارو سيدوارجو ...	٣٥
ب. عرض البيانات وتحليلها .....	٤٠
١. اختبار املاء .....	٤٠
٢. اختبار الخط .....	٤٣
أ. ملاحظة في عملية المعلم .....	٤٤
ب. ملاحظة في عملية التلاميذ .....	٤٤
ج. حصيلة اختبار الخط .....	٤٥
١. اخطاء في ترتيب الحروف حسب اشكالها .....	٤٥
٢. اخطاء في ترتيب الحروف حسب حرقة كتابتها .....	٤٧
٣. اخطاء في ترتيب الحروف حسب اتصالها وانفصالها .....	٤٩
ج. تحليل البيانات .....	٥٣
د. فحص صدق البيانات .....	٥٦
هـ. المحاولات لحل المشكلات الاخطاء الاملائية والخطية .....	٥٧
الباب الرابع: خاتمة .....	٥٨
أ. الخلاصة .....	٥٨
بـ. الاقتراحات .....	٦٠

١. الاقتراحة للمدرس والتلاميذ.....	٦٠ .....
٢. الاقتراحة لمؤسسة المدرسة.....	٦٠ .....
المراجع العربية.....	٦١ .....
المراجع الاندونيسية .....	٦٣ .....
الملحقات	

## الباب الاول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

للغة دوره كبيرة في حياة الإنسان لأنها وسيلة يستعملها الإنسان إتصال بالآخرين. فاللغة يستعملها الإنسان كذلك في نوحي حياتهم التي تشمل المعاملات اليومية و المعرف و العلوم والثقافات والفنينات. وتلك النواحي تطور باللغة. فاللغة للإنسان كحاجة أساسية في الإجتماع حيث أنهم يستعملون إما في تنظيم اتصالاتهم و إما في دمج نفوسهم في المعاملات مع المجتمع. أعلن سفرنو،<sup>١</sup> أن إتصالات لا تكون فعالية ان كان المجتمع

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
لا يستعمل اللغة المجانسة.

إن اللغة العربية تمثل أداة اتصال فهي أيضا تلعب دورها كأدلة لدراسة العلوم الإسلامية بصفة عميقة لأن الاسلام له مصدر ان أساساً الأول القرآن الكريم و الحديث النبوي المكتوب باللغة العربية، وأكدهت جويرية<sup>٢</sup>، أن اللغة العربية سواء كانت قديمة أم معاصرة لها دورها المهم في الدين والعلوم وتنمية الثقافة الوطنية وتعليميها بل في العلاقات الدولية. وبدورها المهم قد نالت اللغة العربية من اهتمام العلماء والدارسين غير العرب، ما لم تنه لغة أجنبية عنها، ومصدر هذا إهتمام أنها مرتبطة بعدة أمور.

---

<sup>١</sup> مترجم من: Soeparno, H S. *Bahasa Indonesia Untuk Ekonomi*, Ekonisia, Yogyakarta: ٢٠٠١.. Hal - ٨٩ ..  
<sup>٢</sup> المروع وغيره . د.س، الأخطاء اللغوية التحريرية ، أم القرى: معهد تعليم اللغة العربية.ص- ٤

اللغة العربية مهمة في الحياة للناطقين بها وغير الناطقين. كما قال نايف محمود أن اللغة العربية مهمة لأنها:

اللغة القرآن الكريم والنسبة الشريعة ووسيلة الاتصال والتفاهم بين الناس وأداة التعليم والتعلم والخزانة التي تحفظ للأمة عقائدها الدينية وتراثها الثقافي وأخيراً أدلة التفكير.<sup>٣</sup>

واللغة العربية لها دور هام وفي حياة اليومية والعملية عند أذكياء المسلمين وهي أحدى الوسائل المثلثي لتوسيع العلوم وتعزيز علومهم ومعارفهم العلمية والعملية. وفي عهد عباس كانت اللغة العربية لها أثر كبير في نهضة العلوم ونشرها إلى جميع المسلمين حتى ينالوا العصر الذهبي. وبعد هذا العصر أصبحت لغة جميع أبناء العالم المسلمين. لاتها بجانب لغة الدين لغة الأساسية والدبلوماسية والاقتصادية وغيرها.

وهذا يجعل الناس في عصرنا الحاضر يتتسابقون إلى دراستها ولا سيما باندونيسيا التي معظم سكانها مسلمين. وكما عرفنا قد بدأت نشأة إندونيسيا في كل من جميع نواحي الحياة، وهذا النشأة تحتاج إلى الجهد لتوسيع العلوم وكذا المعارف لارتفاع كفالتنا لتوجيهها إلى مشكلات الحياة اليومية. وذلك العلوم فطبعاً تدرك في الكتب المتنوعة ومنها تكتب باللغة العربية.

إن دراسة الكتابة العربية في المدارس الثانوية في إندونيسيا التي تهدف إلى تنمية قدرة التلاميذ لاكتساب مهارة الكتابة العربية بكتابة صحيحة

<sup>٣</sup> نايف محمد خصائص العربية وطرق تدريسها، (بيروت: دار الفناس)، ٣٢-٣٣

وجيدة وجميلة، ويفهمون القرآن الكريم. ويرى الباحث في هذه المدارس لا توجد كفاءة التلاميذ على استيعاب مهارة الكتابة، ويضرب التلاميذ الأخطاء في كتابة العربية حتى تغير المعنى من اللغة الهدف. ومن أجل ذلك فإن الأخطاء التي يقع فيها الدارسون مرارا ينبغي لنا أن نقصها بل نحوها من أساسها.

أما أهداف تعليم الاملاء والخط كالدراسة الإضافية في المدرسة دار العلوم الثانوية فهي لتنمية قدرة الطلاب على اكتساب هذه المهارة الكتابة العربية بكتابة صحيحة وجيدة، وتفهمون القرآن الكريم. ويرى الباحث في هذه المدارس لا توجد كفاءة الطلاب على اكتساب هذه المهارة، ويضربون الخطأ في كتابة العربية حتى تغير المعنى.

ومن أجل ذلك فان الأخطاء التي يقع فيها الدارسون مرارا ينبغي لنا ان نقصها بل نحوها من أساسها. وهذا أن نصل اليه اذا كانت أضرب الأخطاء تبحث بحثا عميقا. فالبحث عن كل الأخطاء يسمى بتحليل الأخطاء.

وهذا انصل إليه إذا كانت أضرب الأخطاء تبحث بحثا عميقا. فالبحث عن كل الأخطاء يسمى بتحليل الأخطاء. كما قال طعيمة<sup>٤</sup>، أن "تحليل الأخطاء والتقابل اللغوي من بين الفروع الأساسية التي يتناولها علم اللغات التطبيقية. تفيد دراسة الأخطاء في عدة مجالات، منها تزويد الباحثين

<sup>٤</sup> أحد رواد طعيمة، تعلم اللغة العربية لغير الناطقين بما مناهجه وأساليبه، مصر:منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة إيسسكو، ١٩٨٩ ، ص-٣٤

بأدلة عن كيفية تعلم اللغة والأساليب التي يستخدمها الفرد لاكتسابها، كما أنها تفيد في اعداد المواد التعليمية، ووضع المناهج و اختيار أساليب التقويم المناسبة". هذا يساعد المعلم في عدة أمور، منها : تأليف الكتب والممواد التعليمية المناسبة أيضا. وهذا الجهد في دراسة الاخطاء يمكن أن نتحدث عن الأحوال المتعلقة بالاخطاء اللغوية التي يقع فيها الدارسون، وتلك الأحوال يهمنا أن تحللها. ويستعمل هذا التحليل للإخطاء بدوره لتكامل وتصحيح تعليم الكتابة العربية، هذا التحليل يستعمل في كتابة اللغة العربية، وهو الاملاء والخط اللذان كتبه هما التلاميذ في نطاق تعليم الكتابة في اللغة العربية. يريد الباحث أن يفهم كيف تكون اخطاء الكتابة العربية – الاملاء

والخط - ومحاولات العلاج من هذه الاخطاء هي بالطريقة التدريجية من السهل إلى الصعب (تقديم نموذج للحرف كاملا ثم تقليد النقط لصورة الحرف ثم كتابة الحرف مجردًا عن تقليد النقط) تطبيقا في تعليم الخط اسراع استيعاب الطلبة في دراستهم الخط.

## ب. قضايا البحث

بناء على خلفية البحث السابق، فالاسئلة التي يمكن عرضها كما

: يلي

- ١- كيف تكون الاخطاء الاملائية في كتابة العربية لتلاميذ مدرسة "دار العلوم" الثانوية وارو سيدوارجو ؟



٢- كيف تكون الاخطاء الخطية في كتابة العربية لطلاب مدرسة "دار

العلوم" الثانوية وارو سيدوارجو ؟

٣- كيف حل مشكلات الاخطاء الاملائية و الخطية في كتابة العربية

لطلاب مدرسة "دار العلوم" الثانوية وارو سيدوارجو ؟

### ج. اهداف البحث

اهداف البحث الذي يريد الباحث الحصول عليه هو الوصف

على :

١- معرفة الاخطاء الاملائية في كتابة العربية لطلاب مدرسة "دار العلوم"

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
الثانوية وارو سيدوارجو .

٢- معرفة الاخطاء الخطية في كتابة العربية لطلاب مدرسة "دار العلوم"

الثانوية وارو سيدوارجو .

٣- معرفة حل مشكلات الاخطاء الاملائية و الخطية في كتابة العربية

لطلاب مدرسة "دار العلوم" الثانوية وارو سيدوارجو .

### د. تحديد البحث

كان الاخطاء الاملائية هي وسيلة لها من حيث صور الخطية،

والخطاء الاملائي يشوه الكتابة. وتكون محاولات لعلاج هذه الاخطاء

تركز على اخطاء الخطية هي تطبيق الطريقة التدريجية من السهل إلى

الصعب (تقديم نموذج للحرف كاملا ثم تقليد النقط لصورة الحرف ثم

كتابة الحرف بمحرداً عن تقليد النقط) خاصة لطلاب فصل احدى عشر بالمدرسة الثانوية الموجودة الذي يعلم الاملاء والخط.

## ٥. توضيح بعض المصطلحات في الموضوع

خوفاً من وقوع الاخطاء والغلطات في فهم الموضوع رأى الباحث

ضرورة التعريف في بعض المصطلحات في الموضوع وما يتعلق به:

تحليل الاخطاء = هو صناعية أو تقنية لتعرف ووصف والتفسير والبيانات أو الحقائق تبعاً لنظام خاص في اخطاء يرتكبها الدارسون  
باستعمال الاجراءات الموجودة.<sup>٦</sup>

الاملاةية = هي رسم الحروف، والكلمات رسمها صحيحاً.<sup>٧</sup>

الخطية = هي ما تعرف منه صور الحروف المفردة، وأوضاعها، وكيفية تركيبها خطأ.<sup>٨</sup>

الكتابة = رسم مخصوص على اللفظ<sup>٩</sup>

العربية = التي قد وصلت إلينا من طريق النقل وحفظها لنا القرآن الكريم والاحاديث الشريفة ورواه الثقات من متور

<sup>٦</sup> إسماعيل صني، محمد والأمين وغيره، للتحوّل العربي، المراجع للتعليم الثانوي، الرياض: جامعة الملك سعود، ١٩٨٧، ص - ١٦٢

<sup>٧</sup> الركبي، جودت، طرق تدريس اللغة العربية، دمشق: دار الفكر، ١٩٩٨، ص - ١٥١

<sup>٨</sup> زريق، معروف، كيف نتعلم الخط العربي، دار الفكر دمشق، الطبعة الأولى، ١٩٨٥، ص - ١٢

<sup>٩</sup> حسين والي، كتاب الاملاء، ص: ٤

العرب ومنظومهم.<sup>٩</sup> والعرب أمة من الناس سامية الأصل

كان منسُؤها شبه جزيرة العرب.<sup>١٠</sup>

## و. اسباب اختيار الموضوع

- تعليم الخط و الاملاء هما نوعان من انواع اللغة العربية التي تعلم في مدرسة "دار العلوم" الثانوية وارو سيدوارجو.

- توجد الاخطاء في كتابة العربية الخاصة في تدريس الاملاء و الخط

- لم يجد الباحثون البحث عن تحليل الاخطاء في كتابة العربية التي تتعلق باملائية و خطية.

## ز. طريقة البحث

المنهج في هذا البحث هو الطريقة التي تتبع في جمع الأدلة وتحليل المواد التي تحتاج إليها لاجابة المسائل.

### ١. منهج البحث

سلك الباحث منهج البحث الوصفي، وهو كما قال سنافية فيصال البحث الذي يراد به التعمق والتنوع عن الظواهر الواقعه و أما المراد بالوصفي فهو يتصور الباحث عن الاشياء المتغير في حالة مخصوصة.<sup>١١</sup>

<sup>٩</sup> المرجع السابق: مصطفى دن : ٧

<sup>١٠</sup> ابراهيم آنيس، المعجم آنيس، المعجم الوسيط الجزء الثاني للطبعة(اندونيسيا: دار المعارف). ٥٩١

<sup>١١</sup> يترجم من : Donal Ary dkk, *Pengantar Penelitian dalam Pendidikan* terjemahan Arif Farchan (Surabaya:Usaha Nasional, ١٩٨٢), hal ١٤٥

وعندما نظرنا إلى عملية الصفة وتحليل البيانات، ينقسم البحث الوصفي إلى قسمين: البحث الوصفي التطويري (deskriptif development) والبحث الوصفي الاكتشافي (deskriptif eksploratif).

وفي هذا البحث الجامعي يستعمل الباحث البحث الوصفي الاستغلاطي بمدخل تحليل الأخطاء وهو يتصور عن الظواهر الواقعية في حالة مخصوصة و معرفة ما يتعلق بها<sup>١٢</sup> أما تحليل الأخطاء فهو أن يشرح و يحل الباحث الأخطاء اللغوي الواقعى للتلاميد وأما الطريقة لهذا المدخل فهي تحديد الأخطاء ووصفها ثم تفسيرها ثم تصويب وعلاجها.<sup>١٣</sup>

## ٢. طريق جمع البيانات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

### نيل البيانات الصحيحة فسلك الباحث المنهج الآتية:

- منهج الملاحظة (Observasi) وهو أن يجمع الباحث البيانات بعملية المراقبة المرتبة في مدرسة "دار العلوم" الثانوية وارو سيدوارجو والتسجيل بكل الحقائق والظواهر الموجودة في موضوع البحث وكان هذا المنهج استعمله الباحث مباشرة في محل البحث ويعنى مع مدرس اللغة العربية والتلاميد في المدرسة "دار العلوم" الثانوية وارو سيدوارجو الطريقة لهذا المدخل أن يجمع الباحث نحو الأخطاء و يوصفها ثم ينوعها و يختبرها.

● منهج المقابلة (interview) وهي المخاورة أو اجراء المحادثة باللسان مع مدرس اللغة العربية والطلبة في المدرسة "دار العلوم" الثانوية وارو سيدوارجو.

● طريقة جمع المائق (Dokumentasi) وهي جمع المخطوطات التي تتعلق بتدريس اللغة العربية في المدرسة "دار العلوم" الثانوية وارو سيدوارجو.

● الإختبار (Tes) وهو عبارة عن سلسلة من الأسئلة أو التمارينات أو ألات أخرى يستخدمها الباحث لقياس المهارة والمعرفة والذكاء والكفاءة التي يملكتها الفرد أو الجماعة.<sup>١٤</sup>

## ٢. طريقة تحليل البيانات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
فاما طريقة تحليل البيانات فسلك الباحث التدرجات الآتية:

● قال هرماون ورسطا بأن الهدف من تحليل البيانات للبساطة وتسهيل التفسير<sup>١٥</sup>. استخدم الباحث طريقة الوصفي الكيف لتحليلها، وهي أن يتصور الباحث بالكلمات أو بحمل المفصولات إلى تصنيفات لنيل الخلاصة.<sup>١٦</sup>

---

<sup>١٤</sup> يترجم من : Suharsimi Arikunto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara, ٢٠٠٢), Hal: ١٣٩

<sup>١٥</sup> يترجم من : Hermawan Warsito Dkk, *Pengantar Metodologi Pendidikan*, (Jakarta: Gramedia, ١٩٩٢) Hal : ٨٨

<sup>١٦</sup> المرجع السابق : سوهارسي، ص : ٢٤٣

## ح. خطة البحث

رتب الباحث هذه الرسالة على الخطة الآتية:

**الباب الأولى :** مقدمة تتكون من خلفية البحث وقضايا البحث والاهداف  
البحث وتحديد البحث وتوضيح مصطلحات الموضوع و  
أسباب اختيار الموضوع وطريقة البحث وخطة البحث.

**الباب الثاني :** دراسة نظرية وهي تحتوى على الفصلين. الفصل الاول  
يبحث عن تعريف الاحطاء الاملائية واهدافها و الخطوات  
الاملائية و مشكلات الاملائية وسبابها والكيفيات حل تلك  
المشكلات. و الفصل الثاني يبحث عن تعريف الاحطاء  
والخطية و اهدافها و الخطوات الاملائية و مشكلات والخطية  
واسبابها والكيفيات حل تلك المشكلات.

**الباب الثالث :** دراسة ميدانية وفي هذا الباب يتكون من لحة عن المدرسة  
"دار العلوم" الثانوية وارو سيلوارجو فهي خلفية الموقع  
الجغرافية، رأية وارسالية واحوال المعلمين، احوال التلاميذ  
ومنهج الدراسي المستخدم وعملية تعلم اللغة العربية  
،والمشكلات التي يوجهها التلاميذ في الاملائية والخطية في  
كتابة العربية والحل لتلك المشكلات

**الباب الرابع :** الخاتمة منها الخلاصة والاقتراحات.

## الباب الثاني

### دراسة نظرية

#### أ. الاخطاء اللغوية

##### ١. تعريف الاخطاء اللغوية

يعرف من كوردير<sup>١</sup>، إن الاخطاء يحصل عليها المتعلم في لغة الهدف ثلاثة اقسام: (١) ما يسمى ب "lapses" وهو الخطأ الذي يحصل عليها المتعلم لنقله في طريقة الكلام قبل تمامه، وهذا الخطأ ليس بعمد، (٢) ما يسمى ب "error" وهو الخطأ الذي يحصل عليها المتعلم لعدم معرفته عن القاعدة للغة الهدف، (٣) ما يسمى ب "mistake" وهو الخطأ الذي يحصل عليها المتعلم بغير عمد مع معرفته عن القاعدة للغة الهدف.

إن الاخطاء تعتبر انعكاسا لقدرة الدارس للغة الوسيطة وهي ترجع إلى اخرافات المنظمة المستمرة وتعتبر صورة كفاءة الدارس للغة الهدف في المرحلة المعينة<sup>٢</sup>. وهذه الاخطاء يسببها عدم معرفته لقواعد لغة الهدف المطردة. ويوافق هذا مقاله صيني والأمين، إن الاخطاء نوع من الانواع التي يخالف فيها المتكلم أو الكاتب قواعد اللغة.<sup>٣</sup>

<sup>١</sup> مترجم من: Corder, S.Pit.. *Introducing Applied Linguistics*. New York: Pingguin Books Ltd. ١٩٧٣، Hal. ٩٤

<sup>٢</sup> مترجم من: Baradjam M.F, *Peranan Analisis Konstrastif dan Analisis Kesalahan Dalam Pengajaran Bahasa*, Bahan Penataran Lokakarya, Jakarta, ١٩٨١, Hal. ٧٤

<sup>٣</sup> إسماعيل صيني، و محمود الأمين محمد اسحاق، التقابل وتحليل الاخطاء، الرباط: جامعة الملك سعود، ١٩٨٢ ، ص - ١٢

إذن، الاخطاء اللغوية صيغة لغوية تصدر من المتكلم أو الدارس للغة المهدف خاصة شكل لا يوافق عليه قواعد لغة المهدف.

## ٢. أسباب حدوث الاخطاء اللغوية

إن الاخطاء اللغوية لدى تلاميذ اللغة المهدف لها عوامل متنوعة.

لهذا فإن عوامل الاخطاء ليست بسبب نظام اللغة الأولى وحده وإنما هو أحد من تلك العوامل. وهناك سبب آخر يأثر دائماً إلى وقوع الطلاب في الاخطاء وهو نظام اللغة الثانية، وسينتهي تأثيرهم إذا كان استيعابهم لنظام اللغة الثانية مستوياً مع استيعابهم لنظام اللغة الأولى.

إن علماء اللغة يقسمون الاخطاء اللغوية إلى قسمين : (١)

الاخطاء التي يسببها عوامل التعب وقلة الاهتمام كما ذكره جومسكي بالعوامل السلوكية (*performance*)، وهذه الاخطاء السلوكية التي هي الاخطاء التطبيقية أو التدريبية تسمى المكتبات بالأغلاط (٢) الاخطاء التي تسببها قلة المعلومات لدى الدرس في قواعد اللغة وسماها جومسكي بالعوامل الكافية وهي انحرافات المنظمة التي تسببها معلومات المتعلم التي في طريقها للتطور في اللغة الثانية، وهذه يسمى بالاخطاء.<sup>٤</sup>

هناك رأى آخر عن أسباب أساسية للخطأ هو نقل اللغة (*language transfer*) هو خطأ بسبب وجود تداخل لغة الأم، خطأ تطور (*intralingual teaching techniques of*) هو خطأ بسبب عملية التعليم، مادة اللغة المتاحة (

<sup>٤</sup> مترجم من: Tarigan, Henry Guntur dan Tarigan, *Pengajaran Analisis Konstrastif Berbahasa*. Bandung: Angkasa. ١٩٩٠، Hal. ٢٢٧.

هو خطأ بسبب اخطاء الأساليب في تعليم المادة .<sup>٦</sup> إن الالخطاء *materials* داخل اللغة هي الالخطاء بسبب مدخل نظام لغة أم إلى لغة الهدف. وأما برون<sup>٧</sup>، فهو يفصل اسباب الالخطاء اللغوية إلى: (١) اخطاء داخل اللغة (intralingual interference) (٢) اخطاء التدخل اللغوي (interlingual interference) (٣) اخطاء لقرينة التعليم.

وتقع الالخطاء في قرينة التعليم لأن المعلم والكتب المقررة تسبب إلى خطأ الدارسين في وضع افتراضات لغة الهدف.

### ٣. مصادر الالخطاء اللغوية

الالخطاء اللغوية التي تصدر من تأثير اللغة الأم، كما رأى سلنكار

*Nemser* (١٩٧٢) ونيمسار (١٩٧١) في عبد الوهاب<sup>٨</sup> ، أن

حدوث الالخطاء عند المتعلم خمسة عملية هامة في استيعاب لغة الهدف هي (١) نقل اللغة (*language transfer*) (٢) تحويل في التدريب (*transfer of training strategies of second language*) (٣) استراتيجية لتعلم لغة الهدف (*training strategies of second language communication*) (٤) استراتيجية لاتصال لغة الهدف (*language communication overgeneralization of target language linguistic material*)

<sup>٦</sup> مترجم من: Roekhan dan Nurhadi . *Dimensi-Dimensi Dalam Belajar Bahasa Kedua*, Bandung: Sinar Baru, Malang: ١٩٩٠ , Hal. ٥٦.

<sup>٧</sup> دوجلاس براون ، أساس تعليم اللغة وتعليمها ، بيروت: دار النهضة العربية، ص- ١٧٧

<sup>٨</sup> مترجم من: Abdul Wahab, *Isu Linguistik Pengajaran Bahasa dan Sastra*, Surabaya: Airlangga University, Press, cet. kedua, ١٩٩٨. Hal. ١٢٠.

بناء على السابق أن نظام الاختلاف من لغة الأم أو لغة المهدى في عملية التعلم لغة المهدى سوف يقرب إلى نظام لغة المهدى. وأما الانخطاء أن لا يمكن اصلاحية فيسمى نظاماً جعله صلباً (*fossilization*).

## ب. الانخطاء الاملائية

### ١. تعريف الاملاء

إن التعريف التقليدى للإملاء ينهض على أساس تدريب التلاميذ على صبغة الرسم والتهجى (وذلك كالكلمات الطويلة التي تكثر حروفها وتزدحم الكلمات المهموزة أو التي تحوى أحرف علة أو مد).<sup>٨</sup>

وأما التعريف الحديث للإملاء فهو: (١) الكتابة المرتبطة بالقراءة

لتعزيز مهاراتها القراءة والتدريب على صحتها، (٢) عملية تقويم أساساً على تذكر الكلمات واستعادتها، ويتم ذلك بالتدريب الجيد على استغلال الحواس باعتبارها وسائل طبيعية للتعليم.<sup>٩</sup> وأن الاملاء بمعنى رسم الحروف والكلمات رسمًا صحيحًا.<sup>١٠</sup>

بناء على هذا الرأى فيشخص الباحث أن الاملاء هو رسم الحروف والكلمات رسمًا صحيحًا ونظام لغوي عن الكتابة الصحيحة، هي وسيلة

<sup>٨</sup> عرض الكريم، طرق تدريس الاملاء، السودان: دار جامعة الخرطوم، د.س، ص - ٦

<sup>٩</sup> وفق الماشي، الموجّه العملي لمدرس اللغة العربية، بيروت: موسسة الرسالة، ط، الثالثة، ١٩٨٣، ص - ٣٤٢

<sup>١٠</sup> عرض الكريم، طرق تدريس الاملاء، ص - ٣ - ٤

<sup>١٠</sup> جودت الركابي، طرق تدريس اللغة العربي، دمشق: دار الفكر، ١٩٩٨، ص - ١٥١

لقياس المهارة في الكتابة بقواعد الاملائية التي تشتمل على كتابة الحروف العربية في الكلمة.

## ٢. أهمية الاملاء

إن أهمية الاملاء إلى أنها من القواعد الأساسية التي تعتمد عليها مهارة عظيمة من مهارات التعبير وهي الكتابة وليس بغاية عنك أن الأغراض التعليمية التي يستهدفها المنهج وتنطليها وظائف الحياة العلمية، تقضي أن يكون التعبير في جميع صوره، سليماً من الانخطاء اللغوية.

الاملاء هو يكسب الأطفال مهارة الكتابة في رسم الحروف الصحيحة<sup>١١</sup>. يفيدون من الاملاء في تجنبهم الخطأ الكتافي، يعصمون أنفسهم من عيب ذميم لا يغفره الناقدون، **هذا بالإضافة إلى أن عدم** القدرة على الكتابة الصحيحة يعيق السرعة فيها. يبين أن الاملاء هو وسيلة لها من حيث الصورة الخطئية، والخطأ الاملائي يشوّه الكتابة<sup>١٢</sup>. ولذلك لابد على المدرسين أن يفهموا قواعد الاملائية.

## ٣. أهداف تعلم الاملاء

وأما أهداف من تعلم الاملاء فهي: (١) تدريسيهم على الصواب في الكتابة (٢) تعودهم دقة الملاحظة وقوة الانبهاء وأدب الاستماع لما يقرؤون (٣) اختبار معلوماهم لكتابية واكتشاف مواطن الضعف لمعالجتها

<sup>١١</sup> توفيق الماشي. الموجه العملي للدرس اللغة العربية، ص - ٢٤١

<sup>١٢</sup> عبد العليم ابراهيم. في طرق التدريس الموجه الفني للمربي للغة العربية. قاهرة: دار المعارف، ١٩٦٢ ، ص ١٩٣

(٤) ترثينهم على حب النظام والترتيب والنظافة (٥) ائماء الثروة اللفظية وتحسين الأساليب الكتابة<sup>١٣</sup>.

هناك رأي آخر عن اهداف تعليمه، كما قال إبراهيم<sup>١٤</sup> أن اهداف تعليم الاملاء تنقسم آلية ثلاثة اقسام وهي (١) تدريب التلاميذ على رسم الحروف والكلمات رسمًا صحيحاً (٢) فهم وإفهام من وظيفة الأساسية للغة بحسن اختيار القطعة واتباع الطرق المحددة على النحو الذي سنفصله فيما بعد (٣) إجادة الخط. واهدافه الهدف المباشرة من الاملاء هو القدرة على رسم الحروف والكلمات رسمًا صحيحاً واضحاً، سريعاً، كاملاً<sup>١٥</sup>.

بناء على السابق، أن اهداف تعليم الاملاء هو تعويذ التلاميذ على

قدرتكم كتابة الصيحة ومراعاة النظافة.

#### ٤. أسباب الأخطاء الاملائية

يقول يونس<sup>١٦</sup> أن أسباب الخطأ في الرسم الكتابي وهي: (١) ضعف قوة العضل والأعصاب لدى التلاميذ، (٢) ضعف السمع والبصر لديهم، (٣) النطق الغامض للكلمات، (٤) عدم التمييز بين الأصوات المتقاربة، (٥) عدم التأكيد من تضييف الكلمة كاللين أو من نوع الكلمة مع التاء مفتوحة أو المرتبطة، (٦) استخدام المد دون داع، (٧) عدم تذكر القاعدة الضابطة، (٨) تقارب الأصوات والمخارج، (٩) الضعف في

<sup>١٣</sup> توفيق الماشي. *المرجح العملى للدرس اللغة العربية*, ص - ٣٤٢

<sup>١٤</sup> عبد العليم إبراهيم. في طرق التدريس المرجح الفقى للدرس اللغة العربية، ص - ١٨٣

<sup>١٥</sup> عمود علي السماني، *الترجمة في تدريس اللغة العربية*، بيروت: دار المعرفة، ١٩٨٣ مص - ٢٢٥

<sup>١٦</sup> علي يونس، فتحي وأخرون، *أساسيات تعليم اللغة العربية والتربية الدينية*، القاهرة: دار الثقافة، ١٩٩٣ مص - ٢٥٦-٢٥٧

القراءة، (١٠) عدم التدريب الكافي، (١١) بعض الحروف التي تنطق ولا تكتب، والبعض الآخر الذي ينطق ولا يكتب، (١٢) عدم الثبات الإنجعالي.

أسباب حدوث الأخطاء الاملائية إذن، تساعده على الخطأ الاملائي والتي أمكن التوصل إليها، والتي يجب أن تحصن التلاميذ منها، لنحقق العلاج المنشود لظاهرة الأخطاء الاملائية.

## ٥. الأسس السليمة لتدريس الاملاء

تدريس الاملاء ضرورة الاعتماد على الأذن واللسان واليد، الذي حسب ما هدف إلى تدرسيه<sup>١٧</sup>. إن أسس التهجي الصحيح في تدريس الاملاء ثلاثة<sup>١٨</sup> هي:

الأول: وسليته العين؛ فهي ترى الكلمات، وتلاحظ حروفها مرتبة، هي بهذا تساعده على رسم صورتها صحيحة في الذهن، وعلى تذكرها حين يراد كتابتها.

الثاني: وسليته الأذن؛ ولهذا يجب تدريب الأذن على سماع الأصوات وتمييزها، وإدراك الفروق الدقيقة بين الحروف المتقاربة الخارج، وتبين المقاطع مرتبة، ووسيلة هذا التدريب الاكثر من التهجي الشفوي لبعض الكلمات قبل الكتابة.

<sup>١٧</sup> حسن شحاته ، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، القاهرة: دار مصرية اللبنانية، الطبعة الثالثة، ١٩٩٦، ص - ٣٣١ .

<sup>١٨</sup> إبراهيم، عبد العليم. في طرق التدريس المرجحه الفتي لمدرسى اللغة العربية، ص - ١٩٤ .

الثالث: وسليته الإكثار من التدريب اليدوى على الكتابة حتى تعتاد يد الطفل طائفة من الحركات العضلية الخاصة، وهذا يفيد في سرعة الكتابة.

انطلاقاً من رأى السابق، فأسس السليمة لتدريس الاملاء ضروري ليعود المتعلم زيادة الانتباه إلى الكلمات الجديدة الصعبة، وملاحظة حروفها، واحتزان صورها في أذهانهم.

## ٦. طريقة تدريس الاملاء

إن تدريس الاملاء يتوقف دائماً على الموضوع الذي يتعلمته التلميذ، وعلى التلميذ نفسه، وعلى المدرس وتصرفه، وفهمه لغرضه، ولذا تقصر مهمتنا على ذكر بعض الأسس العامة التي يمكن أن تفيد لو أضاف إليها المعلم خبرته بتلاميذه ومعرفته ب Maddah. ومن أهم الأنشطة الاملائية مايلي<sup>١٩</sup>:

- طريقة الجمع: من الطرق المستخدمة في تعليم الهجاء، حيث يكلف التلميذ بجمع كلمات معينة على بطاقة خاصة، فيكلف بجمع كلمات تنتهي مثلاً بالناء المربوطة، وكلمات على بطاقة أخرى تبدأ باللام الشمسية .. وبطاقة لام القمرية ... وهكذا.
- البطاقات الهجائية: بطاقات يعد فيها طائفة من الكلمات الهجائية تخضع لقاعدة املائية معينة مثل رسم الممزة على نبرة، أو على واو ...

<sup>١٩</sup> إبراهيم الخطيب. طرائق تعليم اللغة العربية، الرياض: مكتبة التربية، الطبعة الأولى، ٢٠٠٣، ص - ١٢٤

الخ. فإذا ما أخطأ التلميذ في رسم الكلمة في أعماله التحريرية، أعطي  
البطاقة التي تضمنت القاعدة الجزئية لهذه الكلمة، لراجعتها والتدريب  
على كلماتها.

- مسابقة الترقيم .. يتم تدريب التلاميذ على مراجعة الترقيم بالمسابقة  
● بينهم بحيث يعطى التلاميذ نصاً حالياً من علامات الترقيم ويطلب من  
اللاميذ رسم علامة الترقيم المناسبة في المكان المناسب من النص.

### ج. الاخطاء الكتائية والخطية

## ١. الخطاء الكتابية

## أ) تعریف الكتابة

الكتابة في اللغة تعني الجمع والشد والتنظيم، كما تعني : الإتقان على الحرية، فالرجل يكاتب عبده على مال يؤديه منحما، أي يتافق معه على حرفيته مقابل مبلغ من المال. كما تعني: القضاء والإلتزام والإيجاب، قال الله تعالى في سورة المجادلة (آلية ٢١): (( كَتَبَ

۲۰۔) عَزِيزٌ) قَوْيٌ اللَّهُ أَنَّا وَرَسُلٍ إِنَّ اللَّهَ لَأَغْلَبٌ.

فالكتابة إذن: أداء منظم ومحكم يعبر به الإنسان عن أفكاره ومشاعره المحسوبة في نفسه، وتكون دليلاً على وجهة نظره، وسبباً في حكم الناس عليه.

<sup>٤٠</sup> أحمد فراد محمد علهاي، المهارات اللغوية ما هيّها وطرق تدريسيّها، الرياض: دار المسام للنشر والتوزيع، الطبعة الأولى، ١٩٩٢، ص - ١٥٦.

## ب) أهمية الكتابة

و قبل ما جاء الإسلام، أن العرب كانوا لا يعرفون الكتابة، وقد وصفهم القرآن الكريم بأفهم أمين فقال: (( هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأَمْمَيْنَ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتَلَوَّ عَلَيْهِمْ إِعْبَارِتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ لِفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ )) في سورة الجمعة ( الآية ٢ ). ظلمت أمم آثارهم حية تكشف حضارتهم وتفوقهم بسبب أنهم سجلوها كتابة، فالكتابة ظلوا أحياء باعماهم.

تبعد المدينة والحضارة إلا عندما استطاع الإنسان بالخط والكتابة نقل أفكاره وتسجيل آثاره. وقد كرم الله القلم والكتابة كما قال الله تعالى في القرآن الكريم أكثر من مرة هي: في سورة العلق ( الآية ١ - ٤ ) (( أَقْرَا بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾ خَلَقَ الْإِنْسَنَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾ أَقْرَا وَرَبِّكَ الْأَكْرَمَ ﴿٣﴾ الَّذِي عَلَمَ بِالْقَلْمَرِ ﴿٤﴾ عَلَمَ الْإِنْسَنَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾ )) ، كما قال تعالى في سورة الأنبياء ( الآية ١٠٥ ): (( وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الْزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِي الْصَّالِحُونَ ﴿٦﴾ )) ، كما أقسم بالقلم فقال: (( رَبَّ وَالْقَلْمَرِ

وَمَا يَسْطُرُونَ )) في سورة القلم ( الآية ١ ) ، فأول أمر صدر للرسول

هو "إقرأ" وأول آلة أو أداة ذكرها الله وأقسم بها هي "القلم" <sup>٢١</sup>

قيل أن "ن" كالحبر أسهل التفسير المفردات بعده، جوهري يقول

هذه الآية تدل على أقسام ثلاثة حالة : الحبر، القلم والكتابة حتى بها

حضارتنا قياماً و على عكس جهلنا ضعافاً. <sup>٢٢</sup>

الكتابة وسيلة من وسائل الاتصال التي بواسطتها يمكن للتلميذ

أن يعبر عن أفكاره، وأن يقف على أفكار غيره، وأن يبرز مالديه من

مفهومات ومشاعر، ويسجل ما يود تسجيله من حوادث وواقع. <sup>٢٣</sup>

انطلاقاً بالأهمية الكتابة وسيلة من وسائل حفظ الحقوق، وقد

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أكَدَ القرآن الكريم أهميتها في المعاملات والمواثيق، كما قال الله تعالى

في سورة البقرة ( الآية: ٢٨٢ ): (( يَتَائِهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا

تَدَاءَنُتُم بِدِينِ إِلَى أَجَلٍ مُسَيَّ فَآكَتُبُوهُ وَلَيُكَتَبْ بَيْتَكُمْ

كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَن يَكْتُبَ كَمَا عَلَمَهُ اللَّهُ

فَلَيَكُتُبْ وَلَيُمَلِّ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلَيَتَقِ اللهُ رَبُّهُ وَلَا يَبْخَسْ

<sup>٢١</sup> زكي صالح ، الخط العربي ، المطبعة العربية العامة للكتاب ، ١٩٨٣ ، ص - ١٣

<sup>٢٢</sup> طنطوري جوهري ، الجواهر في تفسير القرآن الكريم ، بيروت: مؤسسة الطبعنة الثانية ، ١٩٧٣ ، ص - ٢٤٥-٢٤٣

<sup>٢٣</sup> حسن شحاته. تعليم اللغة العربية بين النظرية وتطبيق، القاهرة: دار المصرية اللبنانيَّة، الطبعة الثالثة، ١٩٩٦ ، ص - ٣١٥

مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًَا أَوْ ضَعِيفًَا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمْلِأَ هُوَ فَلَيُمْلِلَ وَلَيُهُوَ بِالْعَدْلِ).<sup>٢٤</sup>

ويلاحظ أن الكتابة هي محور هذه الآية القرآنية الكريمة التي اقتبسنا جزءا منها، وهي تبرز ضرورة الكتابة واهيتها في المعاملة.

### ج) مشكلات الكتابة العربية

وقيل معروف زريق،<sup>٢٤</sup> أن مشكلات الخط في الكتابة العربية هي:

١- الخط الأجنبي أسهل كتابة من الخط العربي لأن الحروف الأجنبية

لا تتغير اشكالها أينما وقعت في الكلمة مثل الصعوبات في صور

الحروف العربية حسب الاتصال أو الانفصال، أو حسب ورودها

في بدء الكلمة أو وسطها أو آخرها، حتى تبلغ اشكال بعضها

أربعة (هـ ، هـ ، هـ ، هـ) / (عـ ، عـ ، عـ ، عـ) /

إلخ.

٢- تتشابه الحروف العربية تشابها يجعل الطفل يخلط بينها، ويجد

صعوبة في التمييز بينها (بـ تـ ثـ نـ / جـ حـ خـ / دـ ذـ / سـ شـ /

طـ / عـ غـ / فـ قـ / كـ لـ).

<sup>٢٤</sup> معروف زريق ، كيف نعلم الخط العربي ، دمشق: دار الفكر ، الطبعة الأولى ، ١٩٨٥ ، ص - ١٥

٣- التنقيط: وهي ناشئة عن الرغبة في تذليل صعوبة التشابه وإزالة اللبس، وإذا أن نصف الحروف العربية لاتقرأ إلا بالنقط، وتؤلف هذه النقط ارتباكا عند الطالب، ونسياها أو إهمالها يغير من حقيقة الحرف، وتعلمها إياها يضيف إلى تعلم الحرف صعوبة جديدة.

٤- التشكيل: أي وضع الحركات على الحروف، حتى يعرف الصوت الذي نلفظ به الحرف الساكن، ويشمل ذلك (الفتحة، والكسرة، والضمة، والسكون).

٥- كتابة الهمزات: فمنها ما يكتب على ألف (إِأُ)، ومنها ما يكتب على نبرة (ئ—ئ—ئ ئ)، ومنها ما يكتب على الواو (ؤ—ؤ)، ومنها ما يكتب منفردا على السطر (ء).

٦- الألف المتطرفة: فمنها ما يكتب بـألف مقصورة (مصطفى، يحيى، هدى)، ومنها ما يكتب بـألف ممدودة (المزايا، عصا، حيشما).

٧- وجود حروف تلفظ ولا تكتب (الله، الرحمن، هذا)، وحروف تكتب ولا تلفظ (عمرو، مائة، كتبوا).

وهكذا أن مشكلات الكتابة العربية مشكلات مبالغ فيها، وأن اللغة العربية ليست بدעת في ذلك لأن اللغات الأجنبية فيها مثل هذه المشكلات. وأن الموازنة بين نظام الكتابة العربية ونظام الكتابة في اللغات الأخرى لا يوجه له، لأن لكل لغة خصائصها التي تميزها من غيرها والحرروف العربية قد جمعت بين الإيجاز والانسجام وجمال

الشكل واليسر في مبنها وأن التحديد المنشود يجب أن ينصرف إلى طرق تعليم الكتابة. في اللغة العربية ثلاثة الصوائت (، ، ) وفي الخط الأجنبي فلا بُنجد فيه حروفًا منقوطة إلا في حرف (i) فقط.

#### ٤) مراحل تعليم الكتابة

ت تكون تعليم الكتابة بمراحل، كما قال إبراهيم الخطيب هي<sup>٢٥</sup>: (١) التدرج، (٢) كتابة الحروف، (٣) النسخ، (٤) إملاء، (٥) الكتابة المقيدة، (٦) الكتابة الحررة.

يتم تدريس الخط للتلاميذ في مرحلتين: تعليم الكتابة (التهجي) وتحسين الكتابة (وهي التي نسميها دروس الخط).<sup>٢٦</sup> والمراحل الأولى تسير جنباً إلى جنب مع تعليم القراءة للأطفال، وأما الثانية، فبدأ بعد الوصول في تعليم القراءة والكتابة إلى درجة متناسبة، ولهذا كانت الصلة قوية بين الكتابة وتحسينها. سينبّه الباحث بالتفصيل كما يلي:

١ - مرحلة تعليم الكتابة: هي المرحلة التي يكتفى منه برسم الحروف والكلمات رسمًا صحيحاً فقط، وأما التجويد والإتقان والدقة والجمال، فلا مجال لها في هذه المرحلة. أن حروف الخط العربي كلاشكال والخطوط، وهذا يمكن أن ترسم أو تكتب على السبورة أو على الورق.

<sup>٢٥</sup> إبراهيم الخطيب. طرائق تعليم اللغة العربية، ص - ١١٥.

<sup>٢٦</sup> معروف زريق، كيف نعلم الخط العربي، ص - ١٢٠.

٢ - مرحلة تحسين الكتابة: هي المرحلة التي تزيد خبراته وقدرته، وتقوى ملاحظته، ويكون قد قضى مدة مناسبة في المرحلة السابقة، يتدرّب فيها على رسم الحروف والكلمات، فيصبح أقدر على الموازنة والمحاكاة، حينئذ يستطيع المعلم أن يتدرج معه في دروس الخط شيئاً فشيئاً، ويطلبه بتحسين الكتابة، وبذل العناية في محاكاة أشكال الحروف والكلمات مع إفهامه بعض القواعد الفنية.

## ٢. الأخطاء الخطية

### أ) تعريف الخط العربي

إن الخط العربي فن جميل رفيع من الفنون العملية اليدوية.

والخط في مفهوم اللغوي: تذكر معاجم اللغة العربية، "أن الخط والكتابة والتحrir والرقم والسطر" كلها يعني واحد، وتعني : نقل الأفكار من علم العقل، إلى عالم مادي على الورق، بواسطة إعمال اليد بالقلم.<sup>٢٧</sup>

وكان التعليم بين العرب بظهور الاسلام، فقد ميز الاسلام بين المتعلمين وفضل متربيهم كما قال الله تعالى: (( قُلْ هَلْ يَسْتَوِي

<sup>٢٧</sup> معروف زريق ، كيف نعلم الخط العربي ، ص - ١١

الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُوا الْأَلْبَابِ

((٢٨)).

بناء مفهوم السابق، أن الخط العربي هو رسوم واشكال حرفية ترتيب بالصور الجميلة والرفيعة، ومع ذلك فإنه يمكن أن تكسب المهارة فيه بالقلم، والإرشاد، والمحاكاة والنقد التعليمي كأي فن من الفنون.

### ب) أهمية الخط العربي

لقد كان الوصول للحروف ومعرفة الكتابة أهم حدث في تاريخ البشرية فلم تبدأ المدينة والحضارة إلا عندما استطاع الإنسان

بالخط والكتابة نقل أفكاره وتسجيل أثاره.

إن تعليم الخط يعود التلاميذ صفات خلقية وتربوية مهمة، يعلمهم التمعن ودقة الملاحظة عن طريق المضاهاة بين ما يكتبوه والأصل، ويربي عندهم قوة الحكم، فإذا تربت اعتادوا الادعاء للحق، وبتكرار الكتابة وكثرة الدربة يتعودون الصبر، والخط يعلمهم النظافة، ويعودهم سرعة النقد، والسيطرة على حركات التنسيق في الكتابة.<sup>٢٩</sup>.

وهكذا فقد لازمت الكتابة الاسلام منذ فجر الدعوة الاسلامية بكتابه مانزل من آيات الذكر الحكيم وما بعث به الرسول الكريم من رسائل إلى ملوك ورؤساء الأمم المجاورة.

<sup>٢٨</sup> القرآن الكريم، سورة الزمر - الآية ٩

<sup>٢٩</sup> حسن شحاته، تعليم اللغة العربية بين النظرية وتطبيق، ص- ٣٤٨

### ج) اهداف تعلم الخط العربي

الخط العربي إلى جانب أنه وسيلة لتعبير فن من فنون جميلة وعلى ذلك ينبغي أن يكون تقديمها محققاً لهذه الغاية وهي جمال المظهر وحسن الشكل إلى جانب الغايات الأخرى وهي الوضوح والسرعة المقبولة.

قدم شحاته أن اهداف من تعلم الخط كما يلى<sup>٣٠</sup> : (١) الكتابة بحرف وملمات يتميز بعضها من حيث الشكل والنقط، بحيث يسهل على أي قارئ، أن يقرأها بلا تعثير أو خطأ، (٢) الكتابة المتسمة بالنظام في وضع كلماتها، (٣) التسوق المتعدد حرفاً وكلمة في المكتوبة الواحدة، (٤) عدم البعد عن المعتاد في رسم المكونات الخطية.

### د) انواع الخطوط العربية

يشمل انواع الخطوط العربية المعاصرة: الكوفي، والثلثي، والنسيخي، والفارسي، والرقيعي، والديواني، والإجازة.<sup>٣١</sup> وتعددت انواع الخطوط إلى ما يقرب اربعين نوعاً في العصر العباسي مما جعل ابن مقلة يحصر هذه الانواع ويستخلص منها ستة انواع اشتهرت في ذلك العصر وهي : خط الثلث وخط النسخ وخط التعليق وخط الريحان وخط الحق وخط الرقاع.<sup>٣٢</sup>

<sup>٣٠</sup> حسن شحاته. تعلم اللغة العربية بين النظرية وتطبيقاته، ص - ٣٣٧

<sup>٣١</sup> معروف، خصائص العربية وطرق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، الرباط: مطبعة المعارف الجديدة، ١٩٨٣، ص - ٣٥

<sup>٣٢</sup> محمد ناصر إبراهيم، فنون الخط العربي. النسخ والثلث وكيفية تجريدها، ١٩٩٣، ص - ٢

وكذلك زريق يقول، أن نوع خطوط العربية إلى ستة الانواع وهي: خط الكوفي، وخط الثلث، وخط الفارسي، وخط الديواني، وخط النسخي، وخط الرقعي<sup>٣٣</sup>. تنقسم الخطوط العربية عند إسرار<sup>٣٤</sup> على ثمانية اقسام: (١) الخط الكوفي، والخط الثلث، والخط النسخي، والخط الفارسي، والخط الرقعة، والخط الديواني، والخط الجلي ديواني، والخط الاجازة.

#### ٥) طريقة تدريس الخط العربي

إن تدريس الخط يحتاج إلى وقت محدد يخصص لتعليمه، وأنه لا يكفي أن نترك التلميذ يكتسبه من خلال تفاعله في المواقف الطبيعية.

وطرق تعليم الخط التي نشأت في خلال السنوات الأخيرة كانت نتيجة لكل من تغير المفاهيم التي تتعلق بالأغراض الرئيسية للتعليم المدرسي والبحث العلمي نحو الطفل من ناحية، و سيكولوجية التعليم من ناحية أخرى.

فمنذ عام ١٩٠٠م حدثت تطورات عديدة في طرق التدريس وفي الأساليب المستخدمة في الخط، وقد كان لكل طريقة من هذه الطرق مميزاتها وعيوبها وأنصارها. وأما طرق تدريس الخط فكما

<sup>٣٣</sup> معروف زريق ، كيف نعلم الخط العربي، ص ٤٧-

<sup>٣٤</sup> مترجم من: Israr C., Dari Teks Klasik Sampai ke Kaligrafi Arab, Jakarta: Yayasan Masagung, ١٩٨٥، Hal. ٨٢

يلى:<sup>٣٥</sup> (١) طريقة تجزئة الحروف، (٢) طريقة الحرف، (٣) طريقة الكلمة، (٤) الطريقة التدريجية.

ليست الطريقة ملزمة لتدريس الخط العربي كما قال علي مجاور<sup>٣٦</sup>: ولا توجد طريقة للتدريس واحدة يمكن اتباعها في كل مادة، أو في كل درس، وحرية المعلم هي أساس طريقة التدريس.

هذا يؤكد رأى معروف عن طريقة تدريس الخط إلا إرشادات عامة هي<sup>٣٧</sup>: "ليست هناك طريقة ملزمة لتدريس الخط، إذ يمكن تنوع الأساليب الواقع التلاميذ، الاهتمام بتكوين العادات الصحيحة السليمة عند التلاميذ، استعمال اليد، وتعليم الخط يقوم على المحاكاة الواعية والتدریب الهدف".

وبعد ذلك، يكتب الحرف كاملا متصل الأجزاء، بجانب الحرف المجزأ في قسم الشرح. وفي السم الأيمن من السبورة يكتب الحرف في كلمته التي ورد فيها في عبارة النموذج.

<sup>٣٥</sup> حسن شحاته. تعليم اللغة العربية بين النظرية وتطبيق، ص - ٣٥٣-٣٥٤

<sup>٣٦</sup> محمد صلاح الدين ، علي مجاور. تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية، الكويت: دار القلم، ١٩٧٣ ، ص - ٦٠٦

<sup>٣٧</sup> معروف، خصائص العربية وطرق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين ٦٤ ، ص - ١٥٢

## د. تحليل الاخطاء اللغوية

### ١. تعريف تحليل الاخطاء اللغوية

عرف كوردير (١٩٧٤) في نورهادي وريخان<sup>٣٨</sup>، أن دراسة تحليل الاخطاء في حقيقتها يعتبر نوعاً من دراسات التداخل اللغوي ( *studi interlinguage* ) وهو إنما يتركز في اخطاء لغة الهدف التي استخدمها دارس اللغة الثانية في المرحلة المعينة. وأما دراسات التداخل اللغوي ( *studi performansi* ) فيحلل جميع البيانات لأداء ( *interlinguage* ) الدارس.

أما عند سري هستوتி أن تحليل فهو البحث العميق لمعرفة ما يحصل بها أهمية والأمر ثم يعلقه الباحث ويؤتي بالإختصار<sup>٣٩</sup>. فتحليل الاخطاء هو البحث في الاخطاء خاصة باللغة، في أي نوع ولماذا حدثت ثم كيف علاجها كانت دراسة تحليل الاخطاء تدخل تحت علم اللغة التطبيقي، ويدذكر معاً باسم التقابل اللغوي وتحليل الاخطاء ( *Constrastive..(and Error Analysis)* ).

تحليل الاخطاء تتركز في اللغة الهدف فمن المعروف أن هناك فرق بين اللغات في عدة مجالات من التراكيب والكتابة والصوت. وهذه الاختلافات تسبب المشكلات عند التلاميذ في تعلم لغة الهدف فيخطأ في بعض المجالات فيكشف التحليل على جميع الاخطاء الموجودة فقال Nickel<sup>٤٠</sup>

Roekhan dan Nurhadi . *Dimensi-Dimensi Dalam Belajar Bahasa Kedua*, Hal. ٤٧.<sup>٣٨</sup>  
Hastuti, S. *Sekitar Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia*, Yogyakarta: Mitra Gama<sup>٣٩</sup>

Widya, ١٩٨٩, Hal. ٧٢

<sup>٤٠</sup> محمد شاهيم توفيق ، علم اللغة العام، القاهرة: دار التضامن، للطباعة، ١٩٨٠، ص - ٣٢

نقله سوديانا أن تحليل الاحطاء يحتوي على الوصف (*description*), والتصنيف (*grading*), والعلاج (*therapy*), ونقل أيضاً عن روسيفال (*Rossipal*) أنه يصف الاحطاء إلى النوع (*type*), والذبذبة (*frequency*), والمكان والسبب ودرجة الصعوبة (*disturbance*) والعلاج.<sup>٤١</sup>

## ٢. اهداف تحليل الاحطاء اللغوية

إن تحليل الاحطاء له اهداف تطبيقية واهداف نظرية<sup>٤٢</sup>: الاهداف التطبيقية هي الاهداف التي تستخدم لغسل التغذية المرتدة (*feedback*) لاعداد الكتب المدرسية واتمام التعليم بأن يعين المعلم ترتيب الأداء والتدريب وإصلاح المواد الاضافية و اختيار النقاط المناسبة لتقويم كفاءة لغة الدارس.

هذا النوع من اهداف لا يهتم بقدرة الدارس بل يركز أكثر من تعليم اللغة

الفعال لتجنب الاحطاء والصعوبات التي يواجهها الدارس.

وفرق براجا أن اهداف تحليل الاحطاء إلى الهدف النظري والتطبيقي<sup>٤٣</sup> فالنظري هو المحاولة لفهم اجراءات تعليم اللغة الهدف بمطالعة الاحطاء فيحصل على معرفة ما حدث في وقوع تلك الاحطاء، وأما الهدف التطبيقي فهو كالهدف السلفي مثل الاهداف السابقة ذكرها، وهي باختصار نيل التراجع لتنظيم وتصنيف المواد التعليمية وتغيير الطرق المستخدمة عند التعليم.

<sup>٤١</sup> مترجم من: Sudiana,N. pada Nurhadi, *Dimensi-dimensi Dalam Pembelajaran Bahasa Kedua*. Bandung: Sinar Baru, ١٩٩٠ Hal. ٥٠.

<sup>٤٢</sup> مترجم من: Baradjam M.F, *Peranan Analisis Konstrastif dan Analisis Kesalahan Dalam Pengajaran Bahasa*, Hal. ١٢  
<sup>٤٣</sup> المراجع السابق، ص: ٩٥

وبالاضافة إلى ذلك تفيد دراسة الاخطاء في عدة مجالات منها تزويد الباحثين بأدلة عن كيفية تعليم اللغة والأساليب التي تستخدمنها الفرض لاكتسابها كما أنها تفيد في إعداد المواد التعليمية ووضع المناهج واختيار أساليب التقسيم المناسبة.<sup>٤٤</sup>

### ٣. خطوات في تحليل الاخطاء اللغوية

ورأى إيليس(Ellis) في كتابته *Understanding Second Language*

كما نقله سوديانا أن عملية تحليل الاخطاء تجري على خطوات تالية: (١) جمع الوثائق (٢) تعرف على الاخطاء (٣) تقسيم الاخطاء (٤) عرض عدد الاخطاء (٥) التعرف على مجالات في اللغة الهدف (٦) علاج على ما توجد من اخطاء.

وعند رأي آخر قاله Corder ونقله Ellis خمسة خطوات التي أجريت في تحليل الاخطاء هي: (١) جمع الاخطاء (٢) التعريف على الاخطاء (٣) تقسيم الاخطاء (٤) توضيح الاخطاء (٥) تقدير الاخطاء.<sup>٤٥</sup>

وأما رأي سري أوتاري أن الخطوات التي تجري في عملية تحليل الاخطاء فهي: (١) تعرف الاخطاء (٢) وصف الاخطاء (٣) شرح الاخطاء وإيضاحها (٤) تقويم الاخطاء (٥) اصلاح الاخطاء.<sup>٤٦</sup>

<sup>٤٤</sup> إسماعيل صني، محمد والأمين وغيره، للتحوّل العربي المبرمج للتعليم الناطق، الرياض: جامعة الملك سعود، ١٩٨٧، ص - ١٤

<sup>٤٥</sup> Sudiana,N. pada Nurhadi, *Dimensi-dimensi Dalam Pembelajaran Bahasa Kedua*, Hal. ٥١

<sup>٤٦</sup> المراجع السابق، ص:

<sup>٤٧</sup> Subyakto, Nababan, SU. *Metodologi Pengajaran Bahasa*, Jakarta: Gramedia, ١٩٩٣، مترجم من:

Hal. ١٣٥

## الباب الثالث

### دراسة ميدانية

أ. لحة تاريخية عن المدرسة "دار العلوم" الثانوية وارو سيدوارجو

#### ١. تاريخ تأسيسها

كانت المدرسة "دار العلوم" الثانوية تنشأ في كوريك ساري وارو - سيدوارجو. والغيرة التي تأسس بناء المدرسة تدفع بالحزين العميقى على واقع البلد الاندونيسيا الذى كان بعيداً من المسک الدينى الاسلام الذى كان من أكثر الامة في هذا البلد لم يقدر ليكون تحريراً ومخراجاً المشكلة، وجود الشدة المتنوعة وأنحطاط الاخلاق البلدى مقدر على ذلك. ولذلك على هذا الاساس كانت الافاقه مهمة لخلق الغرفة والفرصة الى الاصلاح. وكانت مدرسة "دار العلوم" الثانوية في اول اقامتها هي المدرسة تربية المعلمين (PGA) التي أستتها من مجلس الفرعى لجمعيه هضبة العلماء وارو في سنة ١٩٦٩ م. وفي بناء عملية التعليم والتعلم، كانت مدرسة تربية المعلمين الدينية "دار العلوم" احتلت مبنى المدرسة بناء المدرسة الابتدائية هضبة العلماء في قرية عياس (Ngingas) مرت عملية التدريس قدر سنتين فبرحمة الله وبوجود الأمينة القوية، واشتراك اعضاء جماعية هضبة العلماء الأرض في شارع كو لونيل سوكيونو بسعة أرضها ٤٠٢ م<sup>٢</sup> للموقع الجغرافي للمدرسة الثانوية حتى الان، أقامت المؤسسة المدرسة "دار

العلوم " الثانوية سنة ١٩٨٤ م ثم اقيمت ذلك المدرسة "دار العلوم" الثانوية سنة ١٩٧٧ م.<sup>١</sup> تقع المدرسة "دار العلوم" الثانوية في الشارع كولو نيل سوجيونو ١٠١ وارو سيدوارجو.

## ٢. وجهة النظر والمؤشر والرسالية والأغراض

### أ. وجهة النظر

ان وجهة النظر في تعليم بالمدرسة "دار العلوم" الثانوية هي "الامتياز في المأثرة، الاسلامي في العمل، والشعبي في التكوين".

### ب. المؤشر

■ الامتياز في الاختبار النهائي الحكومي والاختبار الاخير المدرسي

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id ■ الامتياز في النشطة الدينية

■ الغلبة في كتابة الرسالة العلمية للشباب

■ القدرة على أداء العبادة والواجبات صحيحاً ومرتباً

### ج. الرسالية

ان الرسالية من تطبيق التدريس والتربية بالمدرسة "دار العلوم"

الثانوية كوريك ساري وارو سيدوارجو هي:

■ تشكيل الناس المؤمنين الى الله سبحانه وتعالى

■ تنمية حماسة الامتياز لبرنامج المدرسة في الانتاج والتكوين

---

<sup>١</sup> مقابلة مع رئيس المدرسة العالية الأستاذ مصطفى يوم الثلاثاء ٨ جوني ٢٠١٠

■ تنمية التعليم لتحصيل المراد الانسانية النموذجية اما علوما وسلوكا ونشاطا.

■ دفع التلاميذ على معرفة الفعلية النفسية لترقية الدوافع على الكفاءة والتأثير.

#### د. الاغرض

و كانت الاغرض في التدريس بالمدرسة "دارالعلوم" الثانوية هي:

١. في السنة ٢٠١١ ٥٩١٪ من التلاميذ يؤدون الشريعة الاسلامية (الخاص للواجبات) في جميع الاعمال اليومية صحيحا.

٢. القدرة على الغلبة في كتابة الرسالة العلمية للشباب للمستوى المحفظة.

٣. الغلبة في مسابقة الرياضة والفنون في انواع المسابقات.

٤. القدرة على ان تكون الخطابة لغة العربية او لغة الانجليزية.

٥. الهيكل التنظيمي للمدرسة "دارالعلوم" الثانوية وارو سيدوارجو

في بحث الجامعي هيكل التنظيمي واحوال المدرسين والعمال والادوات والتسهيلات بالمدرسة "دار العلوم" الثانوية سأشرح في الملحقات. واما جملة المدرسين بالمدرسة في السنة ٢٠١٠-٢٠٠٩ فهي

٤٣ مدرسين واحوال التلاميذ في السنة ٢٠١٠-٢٠٠٩ سأشرح كما يلي: الفصل العاشر: ١٦٢ تلاميذا واما الفصل الحادي عشر فهي ١٩١

تلاميذا واما الفصل الثاني عشر فهي ٢٢٣ تلاميذا.

كان استعمل تدريس اللغة العربية بالمدرسة "دارو العلوم" الثانوية منهج الدراسة مسندًا إلى المنهج (KTSP) سنة ٢٠٠٦ (ألفين وستة) حتى الأن.

والطريقة في حفظ المفردات تستخدم المدرسة بجعل القرطاس ثم تكتب المفردات جديدة. والكتاب الذي استخدمه التلاميذ في تدريس اللغة العربية هو كتاب اللغة العربية للمؤسسة الدينية بجاوى الشرقية وكتاب اللغة العربية (LKS) "الفتاح". ووقت الدراسة اللغة العربية ٢ × ٤ دقائق لكل حصة. وقسمت المدرسة الوقت بحسب الموضوع الدراسية.

أما أسماء المدرسين فيها فكما تلي:

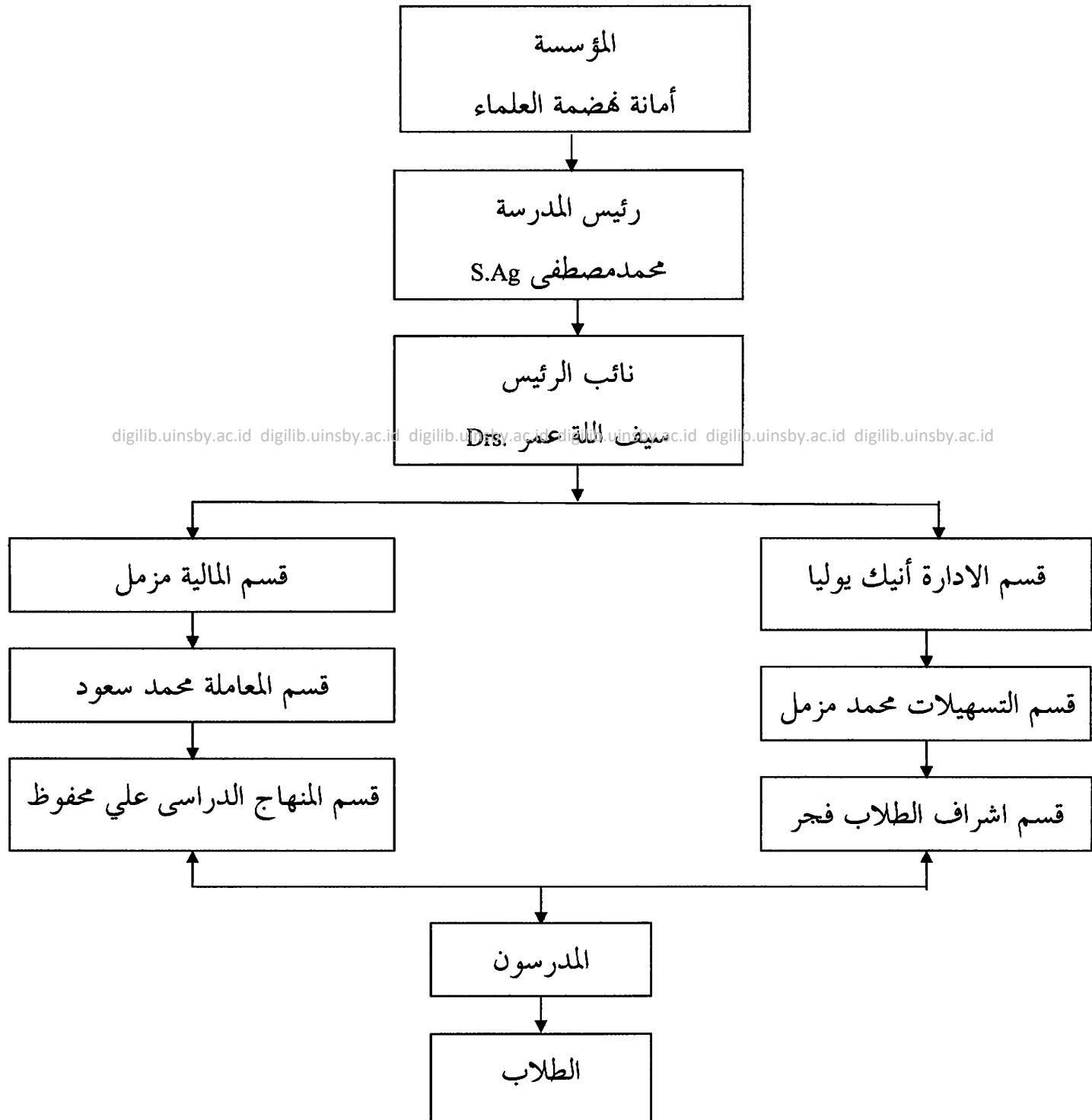
نمرة	اسم المدرس	مادة الدرس
١	محمد مصطفى	القرآن والحديث
٢	سيف الله عمر	الفقه والعقيدة
٣	عبد الحافظ وهاب	تعليم المتعلم
٤	محضون شافع	أهل السنة والجماعة
٥	أحمد كسراوي	علم الاجتماع
٦	مهب محفوظ	الفقه
٧	محمد سومالي	اللغة الإنجيليزية
٨	شمس العارف	بيولوجيا

الرياضية	خائف الله	٩
اللغة الإندونيسية	تيتiek إندرتيكا	١٠
الاجتماعية وال التربية الوطنية	شهر الأمين	١١
فريا	مارية ألفة	١٢
التربية الجسمية والصحية	محمد فجر صادق	١٣
القرآن والحديث	عبد القهار حسن	١٤
اللغة الإنجليزية	سميعا	١٥
علم الاقتصاد	كوني مسروحة	١٦
الرياضية	حلمية السعدية	١٧
كمياء	زلفة عزيزة	١٨
أنتروبولوجيا	وحيو هادي	١٩
علم الاقتصاد	ايكتو بوروانطا	٢٠
المهارة اليدوية	محمد سعود سعاعي	٢١
الرياضية	مشهودي خيرا	٢٢
بيولوجيا	علي محفوظ	٢٣
كمياء	إمام اسموني	٢٤
تكنولوجيا المعلومات	محمد مزمل	٢٥
الرياضية	ابنا أولياء	٢٦
اللغة الإنجليزية	أحمد عصام	٢٧

الجغرافيا	دوبي نوفيتا	٤٠
اللغة العربية	لily الفارسي	٣٩
اللغة الإندونيسية	محمد حميرة	٣٧
التراثية الوطنية	محمد خالدون	٣٦
اللغة الإندونيسية	سوهارجي	٣٥
علم الاقتصاد	نور فائزه	٣٤
اللغة الإندونيسية	سوبريادي	٣٢
كماء	طوماس رودي	٣١
اللغة العربية	أحمد مربوحين	٣٠
فريا	محمد بامبنج	٢٩
التاريخ والجغرافيا	ديدين أحمد فوترا	٢٨

أما هيكل لجنة مدرسة "دار العلوم" الثانوية وارو - سيدوارجو فكما

تلي:



## ب. عرض البيانات وتحليلها

### ١. اختبار املاء

العرض عن نتائج تحليل البيانات لهذا البحث تناسب هدف البحث الذي سبق ذكره في الباب الأول، وهو وصف الانخطاء الاملائية في كتابة العربية لتلاميذ الفصل الحادي عشر في مدرسة "دار العلوم" الثانوية وارو سيدوارجو، باستخدام أساليب تحليل البيانات التي قد ذكرت في هذا الباب.

وبالنسبة لاساليب تحليل البيانات، فالباحث لا يكرر في ذكر الانخطاء المتساوية، بل يمثلها امثلين إذا كانت الانخطاء لكل نوع منها اثنان فأكثر وإذا كانت دون ذلك فتكتبه على حسب الانخطاء الموجودة.

وأما البيانات المجموعة في هذا البحث فهي مأخوذة من حصيلة اختبار الاملاء بمدرسة "دار العلوم" الثانوية الفصل الثاني سنة ٢٠١٠/٢٠٠٩ م. بهذه العملية ستعرض نتائج البيانات وبمعرفة قدرها في كتابة العربية (الخط).

وجد الباحث الانخطاء الاملائية المتعلقة بحروف الهجائية في كتابة حرف المنفصلة والمتصلة. و ليس هناك مشكلة في كتابة حرف منفصل ولكن كتابة حرف متصل مشكلات كثيرة منها تصريف، تزيد أو تنقيص الحروف، وأما البيانات الانخطاء الاملائية تنظر على ملحق رقم (٢)، وتصف البيانات الانخطاء الاملائية كما يلى:

### - أمثلة البيانات

Qoryatun/Desa	Haadiatun/Tenang	Baa'jun/Penjual
قر	هادأ	بائع
Thoriqun/Jalan	Yusro/Kiri	Al-Madrosatu/Sekolah
طرق	يسر	المدرة

اذا كانت البيانات السابقة، أن هناك وجود ستة اخطاء هي تشمل

على زيادة حرف آخر

الكلمة بائع في (بائع)، حدوث بتزيد حرف النون، وفي

الحقيقة كتابة بائع لا يحتاج الى حرف النون، ثم الكلمة هادأ في

(هادئة)، يعني حرف التاء في الحقيقة شكل متصلة بآخرها. ثم

الكلمة قره في (قرية)، يعني تنقص النقطة حتى يكون أن يحاول

شكل حرف الياء إلى حرف الف لين، وحرف التاء شكل متصلة

بآخرها. أن الأخطاء الاملائية في بيانات (١) هي اخطاء تحدث

على تزيد أو تنقيص أو تصريف في كتابة حرف المتصلة بسبب

خطأً سمع التلاميذ حتى تحدث على تصريف الحروف العربية.

و في البيانات الثاني الكلمة المدرسة في (المدرسة) ، يعني

حرف السين تصرف بحرف الشين، والكلمة يسر في (يسرى)،

يعني تنقص حرف الف لين بعد حرف الراء، والكلمة طارق في

(طرق)، يعني تزديد حرف الف.

نمرة	اسم التلاميذ	اخطاء	نتيجة
١	محمد خالص	١٨	٥٥
٢	محمد خير العزيز	١٢	٧٠
٣	بني	٣٢	٢٠
٤	نور الهدى	١٥	٦٢,٥
٥	إنداه الليلية	٨	٨٠
٦	مسرورة	١٣	٦٧,٥
٧	مرية ألفى	٩	٧٧,٥
٨	نعمـة الرـاشـدة	٨	٨٠
٩	يـتمـة	٢٧	٣٢,٥
١٠	محمد فوزا	٣٠	٢٥
١١	فرـداـ نـيلـوس	٢٢	٤٥
١٢	إـرـماـ يـولـيس	٩	٧٧,٥
١٣	قرـةـ أـعـيـون	٩	٧٧,٥
١٤	دوـيـ وـاحـيـوـني	٢٦	٣٥
١٥	حسـنـي	٣٢	٢٠
١٦	لمـبـونـجـ بـيوـ	٩	٧٧,٥
١٧	لـيلـيكـ مـسـعـودـة	١١	٧٢,٥
١٨	اـيـكـ سـرـيـ وـاحـيـوـني	١٥	٦٢,٥

٢٢,٥	٣١	حسن الخاتمة	١٩
٨٠	٨	تينوك فاترة	٢٠
٥٧,٥	١٧	سلفي ليلي	٢١
٦٥	١٤	إدريس نصر الله	٢٢
٨٠	٨	شريفة	٢٣
٧٥	١٠	عمرة	٢٤
٧٢,٥	١١	حبيب أمر الله	٢٥
٩٥	٢	رفدة أليان	٢٦
٧٢,٥	١١	سي أوتي	٢٧
٢٧,٥	٢٩	خيد الأكبر	٢٨
٦٠	١٦	أوجيك نور هدايتي	٢٩

## ٢. اختبار الخط

بعد اختبار الخط من كتابة حرف الهجائية لتسعة وعشرين تلاميذا،  
وجد الباحث من اخطاء الخط المتعلقة بترتيب الحروف حسب اشكالها،  
وترتيب الحروف حسب، وترتيب الحروف حسب حركة كتابتها،  
وترتيب الحروف حسب اتصالها وانفصالها.

**أ. ملاحظة في عملية المعلم**

نتيجة الملاحظة	استيعاب
٣	- يبين التعليم والتعلم إلى التلاميذ
٣	- استخدام الوسائل
٢	- يقرأ معانى النموذج ويبيّنه
٣	- يوجه التلاميذ في الكتابة
٣	- إصلاح الأخطاء
٣	- تحليل تعليم وتعلم

**ب. ملاحظة في عملية التلاميذ**

نتيجة الملاحظة	استيعاب
٣	- فهم التلاميذ عن تعليم وتعلم
٢	- استخدام الوسائل
٣	- يفهم المعانى النموذج ويسمعه
٣	- هتم التلاميذ في الكتابة
٣	- إصلاح الأخطاء
٣	- نقد تحليل تعليم وتعلم

### الشرح عن نتيجة الملاحظة:

٥ : إذا كانت النتيجة جيدة جدا

٤ : إذا كانت النتيجة جيدة

٣ : إذا كانت النتيجة مقبولة

٢ : إذا كانت النتيجة ناقصة

١ : إذا كانت النتيجة فاشلة

### ج. حصيلة اختبار الخط

#### ١. أخطاء في ترتيب الحروف حسب اشكالها:

ترتيب الحروف حسب اشكالها										نمرة	اسم التلاميذ
متصلة في آخرها		متصلة في وسطتها		متصلة في أولها		ف		ق			
—	X	X	X	—	ف	ق	م	و	ه	١	محمد خالص
X				X			X		X	٢	محمد خير العزيز
		X		X			X			٣	بني
			X							٤	نور الفدى
X	X	X			X					٥	إنداهة الليلية
	X	X		X	X					٦	مسرورة
				X						٧	مرية ألفي



X				X		X				٢٧
X	X	X	X	X		X				٢٨
	X	X	X							٢٩

## ٢. اخطاء في ترتيب الحروف حسب حرکة كتابها:

ترتيب الحروف حسب حرکة كتابها											نمرة	اسم التلاميذ	
متصلة في أواها			متصلة في وسطتها			متصلة في شدها			ح	ظ	ش	ص	
			X			X							١ محمد حالف
			X			X	X						٢ محمد خير العزيز
X			X	X	X	X	X	X					٣ بني
						X	X						٤ نور الفدى
			X			X							٥ إنداه الليلية
			X			X							٦ مسرورة
	X			X									٧ مرية ألفى
	X												٨ نعمة الراشدة
X	X		X	X	X	X	X						٩ يتمة
X	X		X	X		X							١٠ محمد فوزا

			X	X		X						فردا نيلوس	١١
	X		X	X		X						إرما يوليس	١٢
X			X			X						قرة أعيون	١٣
X			X									دوى واحيوني	١٤
X		X	X	X		X						حسنى	١٥
												لبونج بيو	١٦
		X				X						ليليك مسعوده	١٧
X		X			X	X						ايك سري واحيوني	١٨
		X	X	X		X						حسن الخاتمة	١٩
		X			X							تينوك فاترة	٢٠
		X	X		X							سلفي ليلي	٢١
		X			X							إدريس نصر الله	٢٢
		X										شريفة	٢٣
X												عمره	٢٤
												حبيب أمر الله	٢٥
												رفدة أليان	٢٦
		X	X		X	X						سي أو تي	٢٧
		X				X						خيد الأكبر	٢٨
X		X				X						أوجيك نور هدائي	٢٩

### ٣. اخطاء في ترتيب الحروف حسب اتصالها وانفصالتها:

ترتيب الحروف حسب اتصالها وانفصالتها										نمرة	اسم التلاميذ		
متصلة في آخرها			متصلة في وسطتها			متصلة في أو لها							
ك	س	ر	ج	ض	ك	س	ر	ج	ض				
X			X	X	X	X	X		X	١	محمد خالص		
X						X				٢	محمد خير العزيز		
X	X	X	X		X	X	X		X	٣	بني		
X		X	X				X			٤	نور الفدى		
X										٥	إنداهة الليلية		
X				X						٦	مسروورة		
X	X	X	X		X					٧	مرية ألفى		
					X			X		٨	نعمـة الرـاشـدة		
				X	X	X				٩	يتـمة		
X	X	X	X		X		X			١٠	محمد فوزا		
X			X			X	X			١١	فرـدا نـيلـوس		
										١٢	إـرـما يـولـيس		
X	X					X				١٣	قرـة أـعـيون		
			X		X		X			١٤	دوـي وـاحـيـونـي		
X	X						X			١٥	حسـنى		



### حصيلة مجموع نتيجة التلاميذ

شرح	تعديل	نتيجة في ترتيب الحروف			اسم التلاميذ	نمرة
		حسب اتصالها وانفصالها	حسب حركة كتابتها	حسب اشكالها		
ناقص	٦٤%	٥٣	٨٧	٥٣	محمد خالص	١
جيد	٨٢%	٨٧	٨٠	٨٠	محمد خير العزيز	٢
ناقص	٦٠%	٤٧	٥٣	٨٠	بني	٣
جيد	٨٤%	٧٣	٨٧	٩٣	نور الفدى	٤
جيد	٨٤%	٩٣	٨٧	٧٣	إنداه الليلية	٥
جيد	٨٢%	٨٧	٨٧	٧٣	مسرورة	٦
جيد	٨٢%	٦٧	٨٧	٩٣	مرية ألفى	٧
جيد جداً	٩١%	٨٧	٩٣	٩٣	نعمـة الرـاـشـدـة	٨
مقبول	٧٣%	٨٠	٥٣	٨٧	يتـمـة	٩
ناقص	٦٩%	٦٧	٦٧	٧٣	محمد فوزا	١٠
جيد	٨٠%	٧٣	٨٠	٨٧	فرـداـ نـيلـوـسـ	١١
جيد جداً	٩١%	١٠٠	٧٣	١٠٠	إـرـماـ يـولـيسـ	١٢
مقبول	٧٨%	٨٠	٨٠	٧٣	قرـةـ أـعـيـونـ	١٣
جيد	٨٢%	٨٠	٨٧	٨٠	دوـيـ وـاحـيـوـنـ	١٤

مقبول	٧٣%	٨٠	٦٧	٧٣	حسني	١٥
جيد جداً	١٠٠%	١٠٠	١٠٠	١٠٠	لمبونج بيو	١٦
جيد	٨٢%	٧٣	٨٧	٨٧	ليليك مسعودة	١٧
جيد	٨٧%	١٠٠	٧٣	٩٣	ايك سري واحيوني	١٨
جيد	٨٤%	٨٠	٨٠	٩٣	حسن الخاتمة	١٩
جيد	٨٢%	٨٠	٨٧	٨٠	تينوك فاترة	٢٠
مقبول	٧٨%	٦٧	٨٠	٨٧	سلفي ليلي	٢١
جيد	٨٩%	٨٠	٨٧	١٠٠	إدريس نصر الله	٢٢
جيد جداً	٩٣%	١٠٠	٩٣	٨٧	شريفة	٢٣
جيد	٨٩%	١٠٠	٩٣	٧٣	عمرة	٢٤
جيد	٨٧%	٧٣	١٠٠	٨٧	حبيب أمر الله	٢٥
جيد جداً	٩٨%	٩٣	١٠٠	١٠٠	رفدة أليان	٢٦
جيد	٨٠%	٨٧	٧٣	٨٠	سي أو تي	٢٧
ناقص	٦٥%	٤٧	٨٧	٦٠	خيد الأكابر	٢٨
مقبول	٧٦%	٦٧	٨٠	٨٠	أوجيك نور هدايتي	٢٩

## ج. تحليل البيانات

تحليل البيانات في هذا البحث متصل بالاستنباطي (*Induktif*). معنى أن الباحث تصف الحقائق ثم تصنع التحليل العام حتى تحصل على نتيجة بصفة عامة.

أنشطة تحليل البيانات في هذا البحث تستخدم على ثلاثة مراحل:

١- تسجيل البيانات: يعني أن الباحث تخليل البيانات، وترتبتها ترتيباً مناسباً، ثم عرض المسألة المستهدفة. وتصميم التدريس الذي قصده الباحث هو التدريس بطريقة التدريجية .

٢- عرض البيانات: يقوم الباحث بعرض المعلومات والحقائق المرتبة التي تساعده في تحليل النتائج، وكذلك بعرض البيانات الحصولة على سبيل المقابلة الشخصية، والملاحظة وحصلة تعلم التلاميد بعد تطبيق الطريقة التدريجية.

٣- مراجعة البيانات (*verifikasi*): بعد جمع البيانات يهدف الباحث لمراجعة جميع البيانات عملتها في البيانات من الملاحظة وكذلك الإصلاح والتطوير على التحليل ثم يأكيد التحليل السابق حتى يستطيع أن يأخذ الباحث نتائج البحث.

إن أساليب تحليل البيانات التي سيقوم بها الباحث في هذا البحث تكون من: (١) تعرف (*identifikasi*) الانخطاء الاملائية والخطئية الموجودة

في كتابة التلاميذ ثم يسجلها، (٢) تصنيف الاخطاء المذكورة أعلاه على حسب الفئات التالية:

- ١ - الاملاء: فصل الحرف أو وصله ، تبديله ، زيادته وحذفه.
- ٢ - الخط العربي: صور الحروف (موقعه الحرف في أول الكلمة، ووسطها، وأخرها) وتحسين الكتابة (وضوح الحروف، وأحجام الحروف، وإهمال النقط، وسرعة الكتابة).

استخدم الباحث في بحثها التحليلي الكيفي (*analysis kualitatif*) لتصنيف الاخطاء على حسب الفئات والأنواع الملائمة، وفي عمليته لتحليل الاخطاء هناك عدة مقاييس التي وضعها الباحث لتمييز ما فيه من

الاخطاء، وتلك المقاييس تتكون من كتب الاملاء والخط العربي.

لتحليل الاخطاء الاملائية، استخدم الباحث الكتب التالي:

- ١ - طرق تدريس الاملاء لدوش عوض الكريم
- ٢ - في طرق التدريس الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية لعبد الحليم إبراهيم
- ٣ - تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها لرشدي أحمد طعيمة
- ٤ - التوجيه في تدريس اللغة العربية لمحمود على السمان
- ٥ - أساسيات تعليم اللغة العربية والتربية الدينية لفتحي علي يونس، وغيرها.

ولتحليل الاخطاء الخط العربي، يستخدم الباحث الكتب التالي:

- ١- روح الخط العربي لـ كامل البابا.
- ٢- فنون الخط العربي. النسخ والثلث وكيفية تحويدهما لـ محمد ناصر إبراهيم
- ٣- الخط العربي، الهيئة العربية العامة للكتاب لـ زكي صالح
- ٤- تدريس فنون اللغة العربية لأحمد علي مذكور، وغيرها.

استخدم الباحث النسبة المئوية، لتحليل بيانات حصيلة الملاحظة في نشاط تعليم وتعلم الاملاء والخط. أما المعيار للنجاح في نشاط التعليم والتعلم:

digilib.uinsby.ac.id	digilib.uinsby.ac.id	digilib.uinsby.ac.id	digilib.uinsby.ac.id	digilib.uinsby.ac.id	digilib.uinsby.ac.id	digilib.uinsby.ac.id
نتيجة: عدد الإجابة الصحيحة X .٪٥١						
عدد الإجابة						

ثم تكرير معايير حصيلة تقوم بالتعليم والتعلم في الخط، تكرر حصيلة على كثير الظواهر الدراسية في التعليم والتعلم كما يلى:

جيد جدا : ٪٩٠ - ٪١٠٠

جيد : ٪٨٠ - ٪٨٩

مقبول : ٪٧٠ - ٪٧٩

ناقص : ٪٦٠ - ٪٦٩

فشل : ٪٥٠ - ٪٥٩

وبين ميلس وهوبرمان،<sup>٢</sup> أن تحليل البيانات الوصفي في البحث الكيفي باستخدام تسجيلات البيانات، وعرض البيانات، ومراجعة البيانات.

#### د. فحص صدق البيانات

لابد للباحث أن تفحص صدق نتائج بحثها قبل أن تحلل وتفسر البيانات. هذه عملية سيكررها الباحث عدة مرات وستذاكر مع المتخصصين سواء كانوا في داخل المدرسة أم خارجها. و هذا يوافق بما قاله موليونج *Moleong*<sup>٣</sup> أن هناك بعض الخطوات لتصديق نتائج البحث، وهي: طول الإشتراك، والعميقة الملاحظة والتثليسي(*Triangulation*)، ومناقشة الأصحاب، وتحليل الحالة السلبية، وكفاية المراجع، ومراقبة الأعضاء وتفصيل الشرح، وحسابه (*Auditing*).

الخطوات السابقة المناسبة لهذا البحث لتصديق نتائج البحث ثلاثة هي: (١) العميق الملاحظة (٢) مناقش الأصحاب (٣) حسابه.

<sup>٢</sup> Miles, M.B & Huberman, A.M. *Analisis Data Kualitatif*. Terjemahan oleh Tjetjep Rohendi Rohidi, Jakarta: Universitas Indonesia Press. ١٩٩٢ Hal- ١٨.

<sup>٣</sup> Moleong L.J. *Metode Penelitian Kualitatif*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya. , ٢٠٠٠. Hal-١٧٥

## ٥. المحاولات لحل المشكلات الالخطاء الاملائية والخطية

وبعد أن يأخذ الباحث باستخدام طريقة المقابلة<sup>٤</sup> عرف الباحث أن

المحاولات لمدرس اللغة العربية في مدرسة "دار العلوم" الثانوية وارو يدوارجو

حل المشكلات الاملاء والخط في كتابة العربية كما يلي:

(١) تكثير تمرينات تحريرية أم شفهية.

(٢) يذكر المدرس التلاميذ لأن يدرسوها ويقرأوا كثيراً من الكتابة العربية. وأن

يستمعوا كلام العرب من السرير كثيراً.

(٣) إيجاد القواميس أو المعاجم الكثيرة المتنوعة في المكتبة تكثير الأدوات في

معلم اللغة، كان معلم اللغة له أثر كبير في نجاح تعليم الاملاء والخط.

وعند رأي الباحث أن هذه المحاولات جيدة. لأنها تؤثر التلاميذ

وتدفعهم إلى النجاح، وتستطيع أن ترقى همتهم ورغبتهم في عملية كتابة العربية.

<sup>٤</sup> المرجع السابق

الباب الرابع

خاتمة

أ. الخلاصة

بعد أن تم اجراء البحث عن الاخطاء الاملائية والخطية في كتابة العربية لـ تلاميذ مدرسة "دار العلوم" الثانوية وارو سيدوارجو، يستخلص الباحث كما يلي:

١. إن الأخطاء الالمائية هي الأخطاء في انفصال أو اتصال الحروف، وتبديل الحروف، وزيادة الحروف، وحذف الحروف. أما الأخطاء الالمائية في انفصال الحروف فهي يشمل حرف /ي/ منفصلة /ف/، ثم انفصال الحروف /ل/ منفصلة /م/، ثم انفصال الحرف /ئ/ منفصلة /ع/، ثم انفصال الحرف /م/ منفصلة /م/. والآخطاء في اتصال الحروف هو اتصال حرف /ط/ متصلة /ر/. وتبديل حرف /ح/ بـ /هـ/، ثم تبديل الحرف /ذ/ بـ /دـ/، ثم تبديل الحرف /شـ/ بـ /سـ/، ثم تبديل الحرف /ضـ/ بـ /بدلاـ/، ثم تبديل الحرف /ةـ/ بـ /تـ/، ثم تبديل الحرف /ظـ/ بـ /بدلاـ/، ثم تبديل الحرف /ءـ/ بـ /بدلاـ من /عـ/، ثم تبديل الحرف /كـ/ بـ /بدلاـ/، ثم تبديل الحرف /ىـ/ بـ /بدلاـ من /اـ/، ثم تبديل الحرف /نـ/ بـ /اقـ/، ثم تبديل الحرف /يـ/ بـ /الـ/. والآخطاء الكثيرة من حذف الحرف يشمل خمسة الحرف، منها: حذف النقط الحرف يعني في حرف /ةـ/، ثم حذف الحرف /اـ/، /الـ/، /ىـ/، /يـ/. وأما الأخطاء في زيادة الحرف يشمل أربعة الحرف فهي

زيادة الحرف /ت/، /ا/، /ى/، /ان/. أما الاخطاء في حذف الحرف، فهي حذف الحرف الف ، وحرف /و/ ، وحرف /ي/ ، وحذف النقط على حرف /ن/، /ش/، /ة/.

٢. إن الاخطاء الخطية هي الاخطاء في صور المحروف. أما الاخطاء بصور المحروف فهو حرف في بدء الكلمة ومتتصف الكلمة وطرف الكلمة. وأما الاخطاء الخطية في صور المحروف تشمل في حسب اشكال المحروف فهي حرف /ف/ /ق/ /م/ /و/ /ه/ ، وحسب حركة كتابة المحروف فهي حرف /ص/ /ش/ /ظ/ /ح/ /ة/ ، وحسب اتصال المحروف وانفصالها فهي حرف /ض/ /ج/ /ر/ /س/ /ك/.

وأما أسباب الاخطاء في الإملاء فهي لأن مشكلات كتابة العربية

بشكل الاختلاف باللغة الأولى حتى تأثيراً كبيراً، ثم عدم التدرج في تنظيم وتقديم المواد الدراسية ويقتصر علاجها على ما يقع في كراسات الإملاء، ثم التلاميذ بعدم تمييز الأصوات المتقاربة في مخارجها. وتؤدي الاخطاء الخطية بسبب صعوبات الخط في كتابة العربية، وعدم التدرج في تنظيم وتقديم المواد في تعليم الخط العربي ونشاط التعليم والتعلم بعدم الكافية وقصور اهتمام المعلم على كتابة العربية عند التلاميذ، وعدم الكافية من التدريبات، وقصور معرفة المدرسين عن قواعد الخط العربي.

٣. إن الطريقة التدريجية المتأثرة لخواصة الاخطاء كتابة العربية واسراع استيعابهم في تعليم الإملاء والخط العربي.

## ب. الاقتراحات

### ١. الاقتراحة للمدرس والتלמיד

أ- ينبغي لمدرس اللغة العربية أن يهتم مهارة الكتابة على تطبيق الإملاء والخط بطريق كثيرة الممارسة.

ب- يستحسن على التلميذ أن يكون على يديهم الوسائل التي تدفع لعملية الكتابة (الإملائية والخطية)

ج- أن يكتب التلميذ النص والحديث و المجلات كتابة متكاملة حتى يفهم الفكرة الأساسية منها، وهذا للإملاء والخط أن يفهم التلاميذ الكتابة بكل اهتمام تام.

د- أن لا يختلط التلاميذ اللغة الأصلية على اللغة المنشودة.

### ٢. الاقتراحة لمؤسسة المدرسة

أ- أن يكثر آلات المعاصرة في معمل اللغة والمكتبة لعملية التعليم.

ب- إيجاد مادة محلية (*Mulok*) تدرس الإملاء والخط لعل التلاميذ يستطيعون كتابة العربية بجيد. أمين.....

## المراجع العربية

القرآن الكريم، سورة الزمر - الآية ٩

إبراهيم، الخطيب. ٢٠٠٣. طرائق تعلم اللغة العربية، الرياض: مكتبة التوبة،  
الطبعة الأولى

إبراهيم، عبد الحليم. ١٩٦٢. طرق التدريس الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية.  
قاهرة: دار المعارف

أحمد طعيمة، رشدي. ١٩٨٩. تعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه  
وأساليبه، مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إسماعيل صني، محمد والأمين، محمد إسحاق، ١٩٨٢. التقابل اللغوي وتحليل  
الأخطاء، الرباط: جامعة الملك سعود

توفيق شاهين، محمد. ١٩٨٠. علم اللغة العام، القاهرة: دار التضامن، للطباعة

الجروع وغيره. الأخطاء اللغوية التحريرية، أم القرى: معهد تعلم اللغة العربية

جوهري، طنطوي. ١٩٧٣. الجواهر في تفسير القرآن الكريم، بيروت: مؤسسة،  
الطبعة الثانية

الركابي، جودت. ١٩٩٨. طرق تدريس اللغة العربي، دمشق: دار الفكر

زريق، معروف. ١٩٨٥. كيف نعلم الط العربي، دمشق: دار الفكر ، الطبعة الأولى

شحاته، حسن. ١٩٩٦. تعليم اللغة العربية بين النظرية وتطبيق، القاهرة: دار المصرية اللبنانية، الطبعة الثالثة

صلاح الدين، محمد، على مجاور. ١٩٧٣. تدریس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية، الكويت: دار القلم

علهان، محمود، أحمد فراد. ١٩٩٢. المهارات اللغوية ما هيها وطريق تدریسيها، الرياض: دار المسام للنشر والتوزيع، الطبعة الأولى

علي يونس، فتحي وأخرون. ١٩٩٣. أساسيات تعليم اللغة العربية والتربية الدينية، القاهرة: دار الثقافة

عوض الكريم، طرق تدریس الإملاء، السودان: دار جامعة الخرطوم

محمود، على السماني. ١٩٨٣. التوجيهية في تدریس اللغة العربية، بيروت: دار المعارف

معروف، نايف. ١٩٨٥. خصائص العربية وطرق تدریسيها، دار النفائس

مقابلة مع رئيس المدرسة "دار العلوم" الثانوية الأستاذ مصطفى يوم الثلاثاء ٨ جون ٢٠١٠

وفيق الهاشمي. ١٩٨٣. الموجه العملى لمدرس اللغة العربية، بيروت: مؤسسة الرسالة، الطبعة الثالثة

## المراجع الاندونيسية

- Arikunto, Suharsimi. 2002. *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*, Jakarta: Bumi Aksara
- Baradjam. 1981. *Peranan Analisis Konstrastif dan Analisis Kesalahan Dalam Pengajaran Bahasa*, Jakarta: Bahan Penataran Lokakarya
- Corder. 1973 . *Introducing Applied Linguistics*, New York: Pingguin Books Ltd
- Djiwandono, Soenardi. 1996. *Tes Bahasa Dalam Pengajaran*, Bandung: Penerbit ITB
- Donal, Ary, dkk. 1982. *Pengantar Penelitian dalam Pendidikan*, Surabaya: Usaha Nasional, terjemahan Arif Farchan
- Guntur, Henry dan Tarigan. 1990. *Pengajaran Analisis Konstrastif Berbahasa*. Bandung: Angkasa
- Hastuti. 1989. *Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia*, Yogyakarta: Mitra Gama Widya
- Israr. 1985. *Dari Teks Klasik Sampai ke Kaligrafi Arab*, Jakarta: Yayasan Masagung
- Miles & Huberman. 1992. *Analisis Data Kualitatif*, Jakarta: Universitas Indonesia Press, Terjemahan oleh Tjetjep Rohendi Rohidi
- Moleong. 2000. *Metode Penelitian Kualitatif*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya
- Nababan, Subyakto. 1993. *Metodologi Pengajaran Bahasa*, Jakarta: Gramedia
- Roekhan dan Nurhadi. 1990. *Dimensi-Dimensi Dalam Belajar Bahasa Kedua*, Bandung: Sinar Baru
- Soeparno. 2001. *Bahasa Indonesia Untuk Ekonomi*, Yogyakarta: Ekonisia
- Sudiana. 1990. *Dimensi-dimensi Dalam Pembelajaran BahasaKedua*. Bandung: Sinar Baru
- Wahab, Abdul. 1998. *Isu Linguistik Pengajaran Bahasa dan Sastra*, Surabaya: Airlangga University, Press, cet. II

Warsito, Hermawan. 1992. *Pengantar Metodologi Pendidikan*, Jakarta: Gramedia

[www.cariilmuonlineborneo.blogspot.com//metodologi\\_kesalahan\\_berbahasa](http://www.cariilmuonlineborneo.blogspot.com//metodologi_kesalahan_berbahasa)

Yacobs, Holly, dkk. 1981. *Testing ESL Composition: A Practical Approach*,  
London: Newbury House Publishers, Inc